

E Arts et spectacles

Montréal,
mercredi
17 novembre
1999

PETITES ANNONCES / DÉCÈS

Uzan: une réponse satisfaisante

Par ailleurs, Roger D. Landry annonce sa démission comme président de l'OdM

CLAUDE GINGRAS

On peut qualifier de satisfaisante la façon dont la direction de l'Opéra de Montréal a répondu aux questions que posait Me André Bourbeau, président de la Fondation des Jeunes Musicales du Canada, dans une lettre publiée dans les journaux la semaine dernière et qui a fait couler beaucoup d'encre et de salive.

M. Roger D. Landry, président du conseil d'administration de l'OdM, et M. Bernard Uzan, directeur général et artistique de l'organisme, ont fait le point sur la fameuse lettre lors d'une conférence de presse convoquée hier en fin d'après-midi.

M. Landry a d'ailleurs saisi l'occasion pour annoncer sa démission comme président de l'OdM. « Démission qui n'a rien à voir avec la situation actuelle, a-t-il précisé. Nous avons, Bernard Uzan et moi, passé dix merveilleuses années. Maintenant, je veux consacrer tout mon temps à mon journal », a indiqué celui qui est aussi le président et éditeur de *La Presse*.

Plusieurs membres du conseil d'administration de l'OdM et plusieurs chanteurs assistaient à la rencontre de quelque 45 minutes.

M. Landry a d'abord rappelé que, dès son arrivée en 1989, M. Uzan a éliminé le déficit de 1,2 million de dollars, que l'OdM a aujourd'hui un surplus de 1,6 mil-



Roger D. Landry et Bernard Uzan

PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse

lion, et que deux sondages ont révélé chez le public de l'OdM un « taux de satisfaction de 97 % ». Ce qui n'a pas empêché MM. Landry et Uzan d'admettre avec humour quelques échecs, avec une certaine *Lucia di Lammermoor* il y a quelques années, un certain *Macbeth* aussi.

L'un des éléments les plus frappants de la lettre de Me Bourbeau est le congédiement de Monique Pagé, d'abord engagée pour le rôle de Musetta de *La Bohème*, actuellement à l'affiche. M. Uzan dit avoir pris cette décision « pour protéger à long terme la carrière de Mme Pagé ».

Il arrive souvent, a-t-il dit en substance, que des chanteurs ne soient plus en mesure de tenir cer-

tains rôles pour lesquels ils ont été engagés. L'éthique interdit alors que la chose soit révélée au public. Ce fut le cas de Mme Pagé. M. Uzan rappelle que la même chose est arrivée à Diana Soviero (son épouse) pour une Tosca à Houston. On lui a alors donné la moitié de son cachet. C'est aussi ce que l'OdM a fait pour Mme Pagé. M. Uzan a cependant précisé que la remplaçante est « beaucoup moins payée » que ne devait l'être Mme Pagé.

« Nous disons alors au chanteur ou à la chanteuse : On va dire que vous êtes malade... » En français, cela s'appelle un mensonge. J'ai demandé à M. Uzan s'il lui arrivait « souvent de mentir ». À son habitude, il a répondu en tournant la chose à son avantage.

Concernant les nombreuses fonctions qu'il cumule — directeur général et artistique, metteur en scène et scénographe —, M. Uzan a dressé une liste de 16 maisons d'opéra américaines où le grand patron est aussi directeur général et artistique et, en plus, metteur en scène ou chef d'orchestre.

L'Opéra de Montréal louant régulièrement ses productions à l'étranger, Me Bourbeau s'interroge sur les droits d'auteur qu'en retire M. Uzan. Réponse : pour la présente saison, ces locations rapportent 400 000 \$ à l'OdM et les droits qu'en retire M. Uzan totalisent 9800 \$. M. Uzan n'a cependant pas dit quelle partie de ce montant, s'il y a lieu, allait à son collaborateur Michel Beaulac, « qui signe les dé-

cors que nous concevons ensemble ».

D'autres chiffres encore sur la présence des chanteurs québécois et canadiens dans les distributions. Il semble qu'on ne puisse tirer de conclusion de *La Bohème*, entièrement chanté par des Américains sauf pour deux petits rôles confiés au même chanteur local. En effet, pour la présente saison, 17 chanteurs québécois figurent dans les principaux rôles, soit une proportion de 53 %. L'OdM ajoute encore que, depuis l'arrivée de M. Uzan en 1989, 82 chanteurs canadiens y ont tenu 251 rôles.

Les chiffres alignés par l'OdM en ce qui concerne les chanteurs étrangers et les chanteurs canadiens ou québécois sont plus vagues. Le dossier mentionne, pour les trois dernières saisons, 455 « artistes », dont 253 du Québec et 56 d'ailleurs au Canada. Mais le mot « artistes » englobe chanteurs, metteurs en scène, scénographes, éclairagistes, dessinateurs de costumes, chefs de chœur, régisseurs et pianistes-répétiteurs.

Dans sa lettre, Me Bourbeau reproche à M. Uzan de ne pas engager de chanteurs québécois pour les mises en scène qu'il fait aux États-Unis. « Ce n'est pas le metteur en scène qui fait les distributions, mais le directeur artistique de la maison. Le metteur en scène peut seulement recommander », a-t-il répondu.

Interrogés, les chanteurs présents ont tous abondé dans son sens. « Ce n'est pas à lui de nous faire engager. »

M. Landry a lui-même mis fin à la période de questions, visiblement un peu lassé de toute cette affaire. « Si d'autres questions surgissent, nous répondrons par la poste. »



Alain Simard, Michel Lemieux, Michel Labrecque et Victor Pilon étaient fort joyeux hier lors de la conférence de presse.

PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse

Montréal en lumière changera l'hiver en ville

Le festival promet trois semaines d'effervescence du 11 février au 4 mars

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Jamais deux sans trois. Après avoir mis sur pied le Festival de jazz et les FrancoFolies de Montréal, la puissante équipe Spectra annonçait hier la programmation musicale du premier festival Montréal en lumière, qui aura lieu du 11 février au 4 mars 2000.

L'événement devait initialement porter le nom de Festival d'hiver. Sa nouvelle appellation, a indiqué le président de Spectra Alain Simard, reflète mieux les objectifs de cette longue fête hivernale qui sont « de mettre en lumière ce que Montréal a de mieux à offrir ».

Étalé sur trois semaines, Montréal en lumière se divisera en trois volets : les arts de la lumière Hydro-Québec (!) ; les arts de la table SAQ ; les arts de la scène et des musées.

Ce dernier volet, dévoilé en détail hier soir (question de mousser la vente des billets, mis en circulation dès samedi midi) promet notamment un prestigieux gala d'ouverture mettant en vedette la cantatrice américaine Jessye Norman et le musicien français Michel Legrand. La soirée de clôture promet pour sa part un hommage multimédia au *Violon Rouge*, réunissant Charles Dutoit et l'OSM, ainsi que le violoniste Joshua Bell, à qui l'on doit la trame sonore du film.

Entre ces deux soirées, le volet des arts de la scène et musées présentera une sélection

de concerts de musique classique et contemporaine, théâtre, danse, expositions, comédies musicales, oeuvre spéciales et hybrides. Dans le lot, quelques intéressantes primeurs à souligner : le pianiste roumain Radu Lupu sera de retour à Montréal après une absence de quinze ans, dans un récital consacré à Schumann et Beethoven. Coïncidence ? Cette soirée à saveur romantique se tiendra la veille de la Saint-Valentin. On annonce également la première mondiale d'*Anima Mundi*, oeuvre composée par Philip Glass, et celle de *Lulu, le chant souterrain*, un « opéra-techno » mis en scène par Wajdi Mouawad.

Question de ne pas tout débaler d'un coup, Alain Simard et le PDG du festival Michel Labrecque, ont été laconiques sur les deux autres volets de l'événement. Ils ont plutôt convié les médias à une autre conférence de presse à la fin du mois de janvier. On sait cependant qu'un spectacle multimédia, conçu par Michel Lemieux et Victor Pilon, sera donné chaque jour devant la Place des Arts. On sait aussi qu'un symposium d'art de la lumière se tiendra dans une dizaine de squares du centre-ville.

Fort d'un budget de cinq millions de dollars (25 % de financement public) Montréal en lumière contribuera à relancer le tourisme et à stimuler l'économie pendant la saison morte, ont affirmé MM. Simard et Labrecque. « Nous espérons transfigurer le centre-ville en offrant cette masse critique d'activités qui donnera le goût aux gens de sortir pendant l'hiver, d'aller au restaurant, de magasiner... Avec les années, le festival espère attirer une couverture de presse internationale sur des artistes d'ici. »

Céline Dion « veut prendre le temps... de prendre le temps »

Agence France-Presse
PARIS

Céline Dion, qui vient de sortir un nouvel album, *All The Way*, avant deux années sabbatiques, a déclaré hier à Paris « vouloir désormais prendre le temps (...) de prendre le temps, profiter de chaque instant et des vraies choses de la vie pour nourrir son âme ».

Arrivée main dans la main avec son époux René Angélil dans le salon d'été du Bristol pour une conférence de presse, Céline Dion a par ailleurs annoncé son « remariage » le 5 janvier à Las Vegas, à l'occasion du cinquième anniversaire de son union avec son manager « qui va bien ».

« Je suis mariée à mon manager qui est marié à sa chanteuse. La chanteuse va se marier avec son mari et le mari va se marier avec sa femme ! », a résumé la chanteuse qui « veut mordre dans la vie (...) J'ai nourri ma carrière et le compte en banque, mais c'est important, à ce moment de ma vie, que je nourrisse mon âme ».

« La vie de limousines et d'hôtels, c'est formidable, mais j'ai envie d'aller au marché et de faire la cuisine... », a ajouté la chanteuse qui, à 31 ans, « se sent plus forte et heureuse que jamais ».

« Je n'ai pas envie de donner toute cette force au showbiz, mais plutôt à ma famille et à mes amis. Pour le première fois, je vois le début de ma vie... », a encore confié Céline Dion. « Dans le showbiz, c'est facile de perdre la tête, de tomber dans l'alcool ou la drogue. On passe si facilement à côté des choses importantes... ».



Céline était à Paris pour le lancement de son disque hier.

PHOTO AP

« René ne m'a jamais rien imposé, a affirmé Céline Dion, j'ai décidé seule de me lancer dans le monde du showbiz. J'ai été très chanceuse de l'avoir rencontré. C'est vrai que je suis passé à côté de beaucoup de choses, mais je ne regrette aucun moment de ma vie et de ma carrière. »

René Angélil a de son côté donné des nouvelles de sa santé (il a été récemment soigné pour un cancer) : « Je vais très bien maintenant. Deux contrôles, à trois mois d'intervalle, sont corrects » a-t-il indiqué.

Un bon départ pour *All the Way* chez les disquaires du Québec

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

« On sait jamais, c'est peut-être son dernier », a lancé Lisette Plamondon hier après-midi, en serrant très fort contre son coeur le nouvel album anglais de Céline Dion.

All the Way (A Decade of Songs) venait tout juste d'arriver chez les disquaires du Québec. Au moment d'écrire ces lignes, la bousculade n'avait pas encore eu lieu, mais les ventes laissaient d'ores et déjà prévoir un autre mégasuccès pour la superdiva québécoise.

« C'était moins occupé qu'on pensait ce matin, peut-être à cause de la température. Mais l'album est déjà de loin le meilleur vendeur de la journée », a affirmé Josée Saint-Vincent, directrice du magasin Archambault au centre-ville. Environ trois clients sur cinq se procuraient hier le Céline nouveau, qui mangeait tout rond le dernier disque de Sylvain Cossette, arrivé en même temps.

Pour être certain de répondre à la demande, le magasin Archambault de la rue Sainte-Catherine a commandé 8000 exemplaires de *All the way*, en cassettes et compacts. « Un chiffre exceptionnel », de dire Josée Saint-Vincent, « mais d'ici Noël, on aura

tout écoulé ». Pour bien comprendre l'ampleur de la commande, sachez qu'Archambault n'a commandé que 500 exemplaires du premier album de la Spice Girl Mel C., une autre star internationale.

All The Way était lancé hier à l'échelle mondiale. Dix millions d'exemplaires ont été envoyés par la compagnie Sony aux quatre coins du globe. Conçu en deux parties, l'album offre une combinaison de neuf grands succès et de sept titres inédits, notamment *Live* (version anglaise de *Vivre*, chantée par Esmeralda dans *Notre-Dame de Paris*) et *All the Way*, un duo virtuel avec le fantôme de Frank Sinatra.

Avis aux fans et aux collectionneurs : il existe sept versions différentes de l'album, selon le marché visé. Par exemple, la copie britannique du disque comprend *Think Twice*, une chanson qui a cartonné juste au Royaume-Uni.

Après l'Europe où elle est présentement, Céline poursuivra son blitz médiatique aux États-Unis et au Québec. Le spectacle de fin d'année au Centre Molson vaudra — et de loin — toutes les campagnes de publicité de la terre, laisse-t-on entendre chez Sony.

Le cinéaste Pierre Perrault reçoit un prix du Gouverneur général

Presse Canadienne
OTTAWA

Le cinéaste Pierre Perrault, décédé cette année, aura aussi laissé sa marque en littérature.

Hier, à la cérémonie de remise des prix littéraires du gouverneur général, on lui a décerné, à titre posthume, la distinction dans la catégorie études et essais pour son ouvrage *Le Mal du Nord*.

C'est son épouse qui a accepté le prix. Émue par l'hommage, Yolande Simard a rappelé que le cinéaste en était à son troisième prix du Gouverneur général. Il avait mérité les deux précédents en 1964, pour une oeuvre de poésie, et en 1975, pour une de théâtre.

« Il a tellement travaillé qu'il fallait que cela apparaisse quelque part. Mais c'est un besoin qu'il avait d'écrire. Il a écrit toute sa vie », a affirmé Mme Simard en entrevue.

Elle a expliqué que son époux avait obéi à des valeurs simples et profondes tout au long de son existence. Dans une lettre qu'il avait écrit à un ami à 20 ans, raconte Mme Simard, il évoquait ce qui allait l'habiter le reste de sa vie. « Il disait qu'il avait des valeurs réelles mais qu'il aimait les choses simples. Il aimait le langage de sa mère. Il aimait le pain, qui est le seul à nourrir. Il disait aussi que la

mort est une dette qu'il faut finir par payer à la vie. »

Dans *Le Mal du Nord* (Éditions Vents d'Ouest), Pierre Perrault décrit le voyage qu'il a accompli à bord du brise-glace *Pierre-Radisson*. Les critiques ont qualifié l'ouvrage de « livre testamentaire sur le froid perpétuel ».

Décédé le 24 juin dernier, le cinéaste est connu pour les documentaires qu'il a réalisés sur les habitants de l'île aux Coudres.

Dans la catégorie romans et nouvelles, les prix du Gouverneur général ont couronné, hier, le travail de l'écrivaine québécoise Lise Tremblay pour *La Danse juive*, publié chez Leméac.

Professeure de littérature et de français au cégep du Vieux-Montréal, Lise Tremblay en est à son troisième roman. Le jury des prix du Gouverneur général a qualifié l'ouvrage gagnant de « regard neuf » porté sur des « êtres déplacés, exilés de l'intérieur, condamnés à exhiber jusque dans leur chair les stigmates d'une enfance humiliée ».

Le livre raconte l'histoire d'une pianiste, accompagnatrice dans une école de danse, qui, obsédée par son obésité, souffre de solitude.

Décernés par le Conseil des arts du Canada, les prix sont dotés chacun d'une bourse de 10 000\$.

Les Éditions d'Acadie ont pu, de leur côté, ajouter un nouveau fleuron à leur chapeau. En effet, la mai-

son d'édition obtient pour la première fois un prix du Gouverneur général grâce au recueil de poésie d'Herménégilde Chiasson, intitulé *Conversations*.

En acceptant le prix, le poète a souligné que le recueil était né « d'une urgence et d'un désir de raccorder la tradition et la modernité, la tradition au sens où l'Acadie (...) a misé longtemps sur la parole avant de miser sur l'art et l'écriture ».

Chantre de la modernité acadienne, Herménégilde Chiasson est considéré comme l'un des plus grands poètes du Canada français. Il a été nommé par la France chevalier des arts et des lettres en 1990.

Le prix du Gouverneur général dans la catégorie théâtre est également allé à un francophone de l'extérieur du Québec, Jean-Marc Dalpé, d'Ottawa, a été récompensé pour son recueil de pièces de théâtre intitulé *Il n'y a que l'amour*, publié chez Prise de Parole. L'auteur en est à son second prix du Gouverneur général. Il en avait reçu un en 1988 pour la pièce *Le Chien*.

Finalement, Charlotte Gingras, a obtenu le prix dans la catégorie littérature jeunesse pour *La Liberté? Connais pas*; Stéphane Jorish est lauréat dans la catégorie illustration — littérature jeunesse pour *Charlotte et l'île du Destin*; et Jacques Brault, quant à lui, décroche le prix traduction pour *Transfiguration*, version anglaise d'un ouvrage du même nom.



Fiona Reid et Kristen Thomson dans *A Streetcar Named Desire*.

Sympa, le tramway!

JENNIFER COUËLLE
collaboration spéciale

Il n'a fallu qu'une minute ou deux... Le temps que Blanche, corsetée dans son tailleur bleu poudre, valise assortie, débarque chez sa soeur et prenne la parole dans son *southern drawl* soigné. Il n'a fallu que cette apparition et quelques mots pour nous retrouver immergés dans le romantisme lancinant du théâtre de Tennessee Williams. Ses effluves capiteux habitent la scène du Centre des arts Saïdye Bronfman d'un bout à l'autre de cette production plutôt sympa du *Tramway nommé Désir*. Mise en scène par Diana Leblanc, elle est scénarisée (en anglais) par la jeune compagnie torontoise Soulpepper.

Un demi-siècle et des poussières après sa création à New York, presque cinquante ans après sa sortie au grand écran, où Marlon Brando, immense, a livré un Stanley ineffable, le fameux *Tramway* sait encore rouler. Il n'y a rien à faire, ce texte ne meurt pas. Intelligent, charnel, violent et sensuel, il vous poigne, vous triture, vous berce et vous recrache. Et s'il est sensible à la psyché, il se régale des mots et de leurs sonorités. Il est tellement tout ça qu'il sait porter une mise en scène cohérente mais convenue, timidement vaudevillesque, dans un décor peu inspiré, qui se rabat sur le réalisme prévisible d'un deux-pièces avec porte battante. Il sait aussi rendre négligeable une présence sonore plaquée, ponctuant, comme dans un *soap*, les moments culminants avec ici, un *Summertime* traînant, là un train qui passe, là encore des cloches de cathédrale...

Le verbe de ce natif du Mississippi a du souffle. Encore aujourd'hui. Son récit (une belle trahie par l'amour et tourmentée par le scandale qui s'en suivit, scandale que son beau-frère lui remet sous le joli nez) ne nie pas tant la rédemption qu'il ne clame le besoin de croire. Qu'il n'expose la diffi-

culté d'être, de désirer...

Et pour défendre ces désirs, Fiona Reid, superbe, campe une Blanche fragile et entêtée, ingénieusement expressive. Ses angoisses et envies, c'est son corps entier qui les traduit. On ne la quitte pas des prunelles. Quant à Stella, sa soeur ingénue, elle est impeccable en la personne de Kristen Thomson. Yeux brillants, gestes ronds, cette frangine est crédible dans sa bonté comme dans sa passion. L'objet de sa passion, par contre... Le Stanley que joue Stuart Hughes s'agite, s'énerve, extériorise jusqu'à plus soif, puis tombe à plat. De la violence contenue de son personnage, de sa propension à ruminer, de sa densité, il ne fait rien. Ou trop. En revanche, parmi les seconds joueurs (de poker!), Oliver Dennis en Mitch bon enfant, galant et patient, évolue vers sa prise de conscience avec la précision d'un funambule. Lentement, mais sûrement. Puis il y a les scènes marquantes : Blanche jouant les confidences avec Stella, Stella rassurant Blanche sur son union avec Stanley, Mitch courtisant Blanche... De l'étoffe, tout ça!

À ce point qu'on ignore volontiers la prestation d'un Stanley hors de ses gonds avant même qu'on puisse se mettre au parfum de sa rage. Qu'on passe sans passer sur l'écart de vitalité entre la première partie de la pièce, toujours au pas, et sa seconde, traînant un peu de la patte. L'une des ambitions avouées de la Soulpepper Theatre Company est d'offrir des interprétations canadiennes vives et vitales des incontournables du théâtre mondial. Chose faite, ou presque, avec ce *Tramway*, tout compte fait, divertissant.

A STREETCAR NAMED DESIRE, une présentation de la Soulpepper Theatre Company, au Théâtre du Centre des arts Saïdye Bronfman, jusqu'au 28 novembre. Info : 514 739-7944.

Le cirque québécois réfléchit à son avenir et évalue ses moyens

SUZANNE COLPRON

Quelle place occupe le cirque québécois dans le monde? Quels liens entretient-il avec ses frères européens? Comment peut-il améliorer son sort?

Autant de questions qui ont fait l'objet de débats, hier et avant-hier, dans le cadre du premier Forum national des arts du cirque, réunissant à Montréal plus de 135 participants, Québécois pour la plupart, mais aussi étrangers.

« Il s'agit de réfléchir, de connaître un peu ce qui se passe ailleurs, d'être moins ignorant », explique Jan Rock Achard, président d'En Piste, un regroupement fondé en 1996 pour promouvoir et soutenir le développement des arts du cirque au Québec.

« On s'interroge sur ce que ça prend pour exister et pour renouveler la création. »

Au Québec, les arts du cirque ne constituent pas une discipline reconnue par les gouvernements au même titre que d'autres formes d'arts de la scène. « Il n'y a pas d'étiquette pour le cirque comme il y en a pour le théâtre ou la danse », fait remarquer M. Achard.

Or, il y a 25 entreprises professionnelles du cirque au Québec, certaines très connues comme le Cirque du Soleil ou le Cirque Éloize, d'autres plus marginales et moins bien structurées. Les artisans du cirque tiennent à ce que leur art soit officialisé comme c'est le cas dans plusieurs pays européens, notamment la France, pour avoir accès aux subventions gouvernementales.

« On sent qu'il y a une ouverture de la part du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des arts du Canada et d'autres agences gouvernementales. Mais encore faut-il qu'on soit capable de s'y présenter et de formuler nos demandes », ajoute M. Achard, qui a

dirigé l'École nationale de cirque de Montréal pendant 12 ans.

« C'est un peu gênant, le pays du Cirque du Soleil n'a pas, actuellement, de programmes pour aider les arts du cirque », insiste-t-il.

Par ailleurs, un premier *Catalogue des arts du cirque et de la rue* a été dévoilé hier au terme du forum qui avait lieu à l'Agora de la danse, à Montréal. Le document d'une centaine de pages renferme une foule d'informations sur les arts québécois du cirque, ses partenaires institutionnels et ses écoles. Il contient un résumé des numéros offerts sur le marché et des spectacles « à la carte ». Cela va des troupes célèbres aux compagnies moins connues comme Mazu, la Luna Caballera ou Les Transporteurs de rêve.

« Cette première édition du *Catalogue des arts du cirque et de la rue* est la manifestation tangible du dynamisme de la production québécoise », note M. Achard.

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Louise Cousineau

12:15 r - LE TVA, ÉDITION MIDI
Pierre Bruneau interroge Lucien Bouchard jusqu'à 13h.

19:30 r - LE BONHEUR EST DANS LA TÉLÉ
Sujet: les gais.

20:00 a - CHRISTIANE CHARETTE
Invités: le romancier Alexandre Jardin, son admiratrice Mitsou, le photographe Heidi Hollinger et ses photos du premier ministre russe Alexandre Poutine et Malika Oufkir, qui a été la prisonnière du roi Hassan 2 du Maroc pendant 20 ans.

20:00 r - LES RÈGLES DU JEU
Un prof de droit de Laval dénonce les abus des syndicats et le travail à 65 ans avec la criminologue Marie-Andrée Bertrand, le chauffeur d'autobus Robert Picotte, l'animateur Jacques Languirand, le journaliste Robert McKenzie et le Dr Roger Cadieux.

21:00 a - LES FRANCS-TIREURS
Reportage sur les moins de 5 pieds, 5 pouces avec Claude Charron et André Ducharme. Un anthropologue analyse cette réalité. Également: le sénateur Serge Joyal sur la pertinence du Sénat.

21:00 3 - BIOGRAPHIES
Le géant Ferré, qui a fait carrière dans la lutte.

21:30 p - DES OISEAUX PAS COMME LES AUTRES
L'artiste Gisèle Benoit s'est d'abord approchée tout près des originaux. La voici avec les gélinottes huppées, qu'on appelle perdrix, qui se laissent caresser...

22:25 a - LE POINT
Suite du reportage sur le modèle québécois, héritage de la Révolution tranquille.

22:30 r - LE POING J
Janette Bertrand reçoit René Richard Cyr, Sonia Vachon et la danseuse Sonia Del Rio.

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
RC	a	q	Ce soir	Virginie	Caserne 24	Christiane Charette... / Alexandre Jardin, Mitsou, Heidi Hollinger	L'Ombre de l'épervier	Le Téléjournal/Le Point / Les rouages du modèle québécois		Nouvelles du sport	Cinéma (23:28)	4	4	RC	
	c	j	Le TVA	Piment fort / Dany Turcotte	La Poule aux oeufs d'or	Le bonheur est dans... / Les Gais	Le Retour	Rue L'Espérance	Le TVA	Le Poing J / Denise Filiatrault, Sonia Vachon, René-Richard Cyr	Sports / Loteries (23:52)	7	7		TVA
TQA	y	a	Macaroni tout garni	Improvisimo	Les Choix de Sophie	Cent Titres	Les Règles du jeu / Commerce électronique; travailler à 65 ans	Les Francs-tireurs	La Face cachée de la une	Épopée en Amérique / Enfin la guerre	Les Choix de Sophie	Le Présent du passé	8	8	TQ
	z	h	Grand Journal (17:00)	Flash	Catastrophes	Cinéma / PANNE FATALE (5) avec Kurt Russell, J.T. Walsh	Le Grand Journal	La fin du monde...	Aphrodisia	Flash	5	5	TOS		
CTV	t		Pulse	A. Hollywood	Just Shoot me	Two Guys and a Girl	Veronica's...	Now and Again	Amazon	CTV News	Pulse / Sports	11	11	CTV	
	l		News	Wheel of...	Jeopardy	...Millionnaire?	Drew Carey	Norm	Law & Order	News	45	58			
CBC	h		NewsWatch	Comics!	Country...	the fifth estate	Da Vinci's Inquest	The National / CBC News	Nat. Update	13	13	CBC			
	d		News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Two Guys...	...Millionnaire?	Drew Carey	Norm	20/20 Wednesday		News	Night. (23:35)	22	22
ABC	d		News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Two Guys...	...Millionnaire?	Drew Carey	Norm	20/20 Wednesday	News	Night. (23:35)	22	22
	b		News	CBS News	E.T.	Cosby	Cinéma / BLACK AND BLUE avec Mary Stuart Masterson					Late... (23:35)	21	21	
NBC	g		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC	The West Wing	Law and Order			Tonight (23:35)	23	23	
	j		NewsHour	Nightly Bus.	Points North	The Living Edens	New York: A Documentary Film					Cinéma / THE BONFIRE... (4)	20	20	
PBS	o		BBC News	Nightly Bus.	NewsHour	Capital Ideas: Paying... Schools						World News	Charlie Rose	24	24
	1		Simon & Simon	Law & Order	Biography / Mick Foley	Investigative / Cop World	American Justice / Cop Killers	Law & Order	47	39	PBS				
2		A Tribute to Cal Tjader	Bravo! Videos	Spoken Art: A Game of Inches	Cinéma / ALISEE (5) avec Elisa Zylberstein	Supply and Demand	NYPD Blue	48	34						
C	3		Contact Animal	La Planète en furie / La Foudre	Carnets de vol / Pompiers...	Biographies / Le Géant Ferré	Les Incorruptibles	Cinéma / LA CARAVANE... (4)	31	31					
	(		April-Fortier	Multimédia	Environnement et Communication	Quartier latin	...immobilier	Café... emploi	...immobilier	L'univ. Qc	Gestion de la croissance... PME	26			
5			How'd they do that?	@discovery.ca	Wild Discovery	Wings: Firestorm in Dresden	The Sex Files	Downtown...	@discovery.ca	37	37				
	-		Clarissa	Microsoap	Gargoyles	Are you Afraid	Cinéma / THE THIRTEENTH YEAR	Cinéma / THE NEVERENDING STORY II (5)	Are you Afraid	Gargoyles	68				
6			Caroline... City	Home Improv.	Drew Carey	3rd Rock...	Beverly Hills 90210	Dawson's Creek	Drew Carey	Star Trek	36	46			
	w		Global News	First Nat. News	Addams Fam.	E.T.	Jack & Jill	Outer Limits	3	3					
X			It Seems Like	Fashion Quest	Spice of Life	Historylands	It Seems Like	Gr. Mysteries	Mountain of Gold	A Scattering...	Tour of Duty	49	47		
			Life with Pets	Good Dog	Images	Trendspotting	Real Families	Weird Homes	Extra	Brigitte...	Foodessence	...for Dinner?	Real Families	Weird Homes	50	29
CÂBLE	x		Immortels / Claude Nougaro	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Marvin Gaye	Immortels / Claude Nougaro	Génération 80	Musicographie / Marvin Gaye	32	48				
	9		World News	Business News	NewsWorld Reports	Pamela Wallin	CounterSpin	The National	Antiques Roadshow	NewsWorld Reports	25	25			
0			Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Le XXe Siècle	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui	19	19				
	!		RDS Motorisé	Sports 30 Mag	Hors-jeu	Hockey / Sénateurs - Hurricanes	Sports 30 Mag	Sports 30	33	33					
)			Madison	Red Dwarf	Counterstrike	John Woo's Once a Thief	Due South	Cinéma / PUMP UP THE VOLUME (4) avec C. Slater, S. Mathis	40	40					
	.		Highlander	Babylon 5	Sliders	First Wave	Star Trek - Deep Space Nine	X-Files	32						
)			SportsCentral	Goin' Deep	Hockey / Sénateurs - Hurricanes	SportsCentral	Soccer	38	38						
	..		Passions...	Volt	Panorama	Déclit!	Retraité!	Cinéma / WENDEMI, L'ENFANT DU BON DIEU	Cartes (22:40)	Panorama					
Z			Bob Vila's Home again	How'd they do that?	Extreme Machines: Flight...	Intimate Universe: Human Body	Intimate Universe	Extreme Machines: Flight...	27	27					
	#		Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	PBA Bowling / Tournaments of Champions	Boxing / Hasim Rahman - Oleg Maskaev	Sportsdesk	28	28					
P			Télécinéma	Panorama	Jrnl (19:03)	Des racines et des ailes	Médit. (21:03)	Oiseaux pas comme les autres	Journal belge	Journal suisse	Soir 3	15	15		
	+		S. Bus/Zoo	Mechanics	Battle... Sexes	Italian Kitchen	Studio 2	Life Support	Human Edge / The Farmer's Wife (2/3)	74					
U			Sortie gale	Les Copines...	Maigrir...	...en vedette	Diagnostic	Dos Ado / L'Argent	L'Hôpital...	Allô docteur	Les Copines...	35	44		
	\$		Addams Fam.	Weird-oh's	Shadow...	Beast...	Farscape	Shirley Holmes	Boy Meets...	Student Bodies	Goosebumps	Addams Fam.	Beasties	18	18
P			CitéMag	Rendez-vous avec...	Question Santé	Savoir vivre	CitéMag	Action Emploi	À la une	9	9				
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO

SPECTACLES

Salles de répertoire

ACTO DA PRIMEVERA
Cinéma québécois (salle Claude-Jutra): 17h.

ALMANACH
Cinéma ONF: 19h.

ANNECY 1999
Cinéma québécois (salle Claude-Jutra): 19h.

BEST ADS OF THE 20TH CENTURY
Cinéma du Parc (1): 17h, 19h, 21h.

FAST CHEAP AND OUT OF CONTROL
Cinéma du Parc (3): 19h.

FLEUR DE L'ÂGE (LA)
Cinéma québécois (salle Claude-Jutra): 21h.

FORTE EST LA TERRE
Cinéma québécois (salle Fernand-Séguin): 19h30.

GODARD'S CONTEMPT
Cinéma du Parc (3): 21h.

JUNA
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle): 17h30, 19h30.

LEÇONS DES TÉNÉBRES (LES) - TRUS
Cinéma québécois (salle Fernand-Séguin): 17h30.

MARELLES (DES) ET DES PETITES FILLES
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle): 13h30.

NOTTING HILL
Collège Édouard-Montpetit (945, chemin de Chamby, Longueuil): 20h.

PHOTOGRAPHER (THE)
Cinéma du Parc (3): 17h15.

RIEN SUR ROBERT
Ex-Centris (salle 2, Fallini): 14h30, 17h15, 19h25, 21h35.

SHANDURAI
Centre d'essai (6ème étage, pavillon J.-A. DeSève, 2332, Édouard-Montpetit): 17h, 19h, 21h.

ROUTE DU SEL (LA)
Ex-Centris (salle 1, le Parallèle): 15h10, 21h15.

SOURCE (THE)

Cinéma du Parc (2): 17h15, 19h15.

TAXI DRIVER
Cinéma du Parc (2): 21h15.

TOUT SUR MA MÈRE
Ex-Centris (salle 3, Casavetes): 13h, 15h, 17h, 19h, 21h.

Danse

AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier E.)
À qui rêvent les aveugles?, de Jocelyne Montpetit: 20h.

SALLE ÉMILE-LEGAULT (613, av. Ste-Croix, St-Laurent)
Les Années de pèlerinage, de Jean-Pierre Perreault: 20h.

MAI (3680, Jeanne-Mance)
Le Portrait et Les Chiens aboient... la caravane passe, de Guyline Savoie: 20h30.

Musique

PLACE DES ARTS
La Bohème (Puccini). Opéra de Montréal. Karen Driscoll et Méagan Miller, sopranos, Jean-François Monvoisin, ténor, Gary Lehman et Terry Murphy, barytons, Peter Volpe et Claude Grenier, basses. Mise en scène: Bernard Uzan. Orchestre Métropolitain. Dir. Victor DeRenzi: 20h.

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR
Concours OSM (horaires à être annoncés).

UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall)
Orchestre de jazz de McGill: 20h.

UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall)
Ensembles de musique de chambre de McGill: 17h et 20h.

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)
Un Mari idéal, de Oscar Wilde. Mise en scène et adaptation de François Faucher. Avec Yves Jacques, Marie-France Lambert, Benoît Gouin, Sophie Faucher, Suzanne Clément, Gérard Poirier, Béatrice Picard, Victor Désy, Anne Bryan,

Danielle Lépine et Gilles Cazabon. 20h.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis)
Bousille et les justes, de Gratien Gélinas. Mise en scène de Micheline Lacroix. Avec Benoît Brière, Nicole Leblanc, Stefan Perreault, Charles Imbeau, Marie Charlebois, Diane Langlois, Marie-Chantal Perron, Marc Grégoire et Vincent Giroux. 20h.

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, av. des Pins E.)
La fin de la civilisation, de George F. Walker. Trad. de Maryse Warda. Mise en scène de Denis Bernard. Avec Micheline Bernard, Vincent Blodreau, Marcel Leboeuf et Isabelle Vincent: 20h.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, St-Denis)
24 Poses (portraits), de Serge Boucher. Mise en scène de René Richard Cyr. Avec Louison Danis, Michel Dumont, Roger Léger, Adèle Reinhardt, Guyline Tremblay, Hugo Dubé, Sylvain Bélanger et Marc Legault: 20h.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (salle Jean-Claude Germain, 3900, St-Denis)
Le Lit de mort, de Yvan Bienvenue. Mise en scène de Paul Lefebvre. Avec Christian Bégin et Catherine Sénart. Présentation du Théâtre Urbi et Orbi: 20h.

SALLE FRED-BARRY (4353, Ste-Catherine E.)
Ushuaïa, d'Eric Jean avec la collaboration de Nathalie Cloutier, Annie Beaudoin. Avec Caroline Clément, Hugues Fortin, Stéphane Franche, Ariel Ifergan, Isabelle Lamontagne, Johanne Lebrun, Sandrine Mézorette et Julie Rivard. 19h30.

THÉÂTRE PROSPERO (1371, Ontario E.)
Marie-la-putain, d'Hélène Robitaille. Avec Gabrielle Robichaud, Stéphane Saint-Jean, Frédéric Dubois, Annie Morvan, Lyne Rodier, Frédéric Blanchette, Guillaume Champoux, François Létourneau, Patrice Robitaille, Myriam Houle, Marie-Christine Lalonde et Anick Lemay: 20h.

ESPACE LIBRE (1945, Fullum)
Les Mots, de Jean-Pierre Rontard et Sylvie Daigle. Avec Martin Dion, Emmanuelle Jimenez, Danièle Panneton, Marie-Josée Picard, Marcel

Pomeroy et Jean-Pierre Rontard. 21h.

LA LICORNE (4559, Papineau)
Hamlet, de William Shakespeare. Trad. de François-Victor Hugo. Mise en scène de Alexandre Marine. Avec Vitali Makarov, Patrice Savard, Maria Monakhova, Karyne Lemioux, Alejandro Moran, Patrice Gagnon et Stéphane Brulotte. 20h.

LA PETITE LICORNE (4559, Papineau)
Les Tribulations d'un homme guidé par la pensée positive, de et avec Vincent Brillant-Giroux. 22h.

THÉÂTRE DU MAURIER DU MONUMENT-NATIONAL (1182, St-Laurent)
L'Homme en lambeaux, de Mikhail Ougarov. Trad. de Yves Barier. Mise en scène de Luce Pelletier. Avec Catherine Bégin, Annick Bergeron, Luc Bourgeois, Michel-André Cardin, Antoine Durand et Anne-Catherine Lebeau: 20h30.

MONUMENT-NATIONAL (La Balustrade, 1182, St-Laurent)
Isabelle, trois caravelles et un charlatan, de Dario Fo. 20h30.

GESÙ (1200, de Bleury)
Les caprices de Marianne, d'Alfred de Musset. Mise en scène de Yvon Blodreau. Avec Julie Deslauriers, Jean Petitclerc, Jean Leclerc, Jean-François Beupré, Nathalie Coupal, Catherine Dominic, Martin Lavigne, Danièle LeBlanc et Guillaume Lemay-Thivierge ou Philippe Côté: 20h.

CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, chemin de la Côte Ste-Catherine)
A Streetcar named Desire, de Tennessee Williams. Mise en scène de Diana Leblanc. Avec Fiora Reid, Stuart Hughes, Kristen Thomson et Oliver Dennis: 20h.

Variétés

THÉÂTRE ST-DENIS
Notre-Dame de Paris, de Luc Plamondon, Richard Cocciante et Gilles Maheu. 20h.

CASINO DE MONTRÉAL
Les Tannants du Casino, avec Shirley Thérèse, Joël Denis, Claude Landré, Georges Tremblay. 13h30.

CASINO DE MONTRÉAL
Demain matin, Montréal m'attend, comédie

musicale de Michel Tremblay et François Dompierre. 20h.

SPECTRUM (318, Ste-Catherine O.)
Steve Vai: 20h30.

CENTRE MOLSON
Limp Bizkit, Redman et Methodman: 19h30.

SALON ÉMILE-NELLIGAN (Maison des écrivains, 3492, Laval)
Place aux poètes, avec Hélène Monette et Bob Olivier (musique): 20h.

CABARET (2111, St-Laurent)
Lilison Di Kinara: 20h30.

CHAPELLE LOYOLA (Campus Loyola, Université Concordia, 7141, Sherbrooke O.)
Charles Elison et les Concordia Jazz Chamber Players. Musique de Duke Ellington: 19h30.

LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)
John McGale: 21h.

L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul O.)
Quartette Roberto Murray: 22h.

JAZZONS (300, Ontario E.)
Félix Stussi et Alexandre Belgarde: 22h.

LE VA ET VIENT (3706, Notre-Dame O.)
Ligue d'improvisation racioactive: 20h.

PTIT BAR (3451, St-Denis)
Ian Fournier chante Plume: 21h30.

CAFÉ CHAOS (1635, St-Denis)
Flying Society et Ab Irato: 21h.

L'INSPECTEUR ÉPINGLE (4051, St-Hubert)
André Thériault chante Félix Leclerc: 21h.

LE JAILHOUSE ROCK CAFÉ (30, Mont-Royal O.)
Les Savy Fav: dès 21h.

BALATTOU (4372, St-Laurent)
Silvia Sabash: 21h.

BIDDLE'S (2060, Aylmer O.)
Le Paradise Band, avec Billy, Erroll, Andy et Richard: de 20h à minuit30.

UPSTAIRS (1254, Mackay)
Paul Shroff: dès 21h.

WAX (3481, St-Laurent)
Aliens: 20h.

SOFA (451, Rachel E.)
Gin'n Juice: 22h30.

Votons en bloc!



Le prix du grand public

Participez au 17^e concours LE PRIX DU GRAND PUBLIC Salon du livre de Montréal et La Presse et votez pour l'un des best-sellers québécois de l'année tels que recensés par l'Association des libraires du Québec.

À gagner : un des quatre certificats-cadeaux d'une valeur de 250 \$ offerts par le Salon !

L'auteur du livre le plus populaire se méritera une bourse de 2000 \$ offerte par La Presse et une œuvre de l'artiste verrier Denis Gagnon, remises durant la cérémonie de clôture du Salon, le 23 novembre. Le nom des gagnants des certificats-cadeaux sera dévoilé à ce moment et publié dans La Presse.

Monopolisons la place !

Faites votre choix parmi les titres suivants :

- | | | |
|--|-------------------------|-------------------|
| 1. Les fiancées de l'enfer | Chrystine Brouillet | La courte échelle |
| 2. Les neuf vies d'Edward | Chrystine Brouillet | Denoël |
| 3. Le Pari | Dominique Demers | Québec Amérique |
| 4. Smiley | Michel Desautels | VLB éditeur |
| 5. Bonheurs dérobés | Marthe Gagnon-Thibodeau | JCL |
| 6. Texu pour la liberté | Gilles Gougeon | Libre Expression |
| 7. La cérémonie des anges | Marie Laberge | Boréal |
| 8. En effleurant la marguerite | Marguerite Lescop | Éditions Lescop |
| 9. Et Mathilde chantait | Denis Monette | Logiques |
| 10. La petite fille qui aimait trop les allumettes | Gaétan Soucy | Boréal |
| 11. L'inspecteur Specteur et le doigt mort | Ghislain Taschereau | Intouchables |
| 12. L'enfant cigariar | Marie-Paule Villeneuve | VLB éditeur |

LE PRIX DU GRAND PUBLIC 1999. Votez en bloc !

Écrire en lettres majuscules.

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Téléphone (travail) : _____ Téléphone (résidence) : _____

Mon choix se porte sur le n^o : _____

Remettez ce bulletin, déjà complété, au guichet du Salon du livre de Montréal et obtenez une entrée à mi-tarif, soit 3 \$ (taxes incluses) le jeudi 18 novembre (17 h à 21 h) ou le vendredi 19 novembre (9 h à 21 h) à la Place Bonaventure. Les fac-similés faits à la main sont acceptés. Les règlements du concours sont disponibles au Salon du livre de Montréal.



LEVER 2000 AUTOUR DU MONDE

COUREZ et indiquez la fragrance Lever 2000 en vedette chaque semaine.

Regardez au réseau TVA et indiquez la fragrance Lever 2000 en vedette chaque semaine.

Remplissez le coupon de participation que vous trouvez dans le mercredi et le samedi de 1^{er} au 23 novembre 1999 et apposez 1 code CUP du produit. Valeur approximative du prix : 10 000 \$.

APPOSEZ VOTRE CODE CUP ICI

Antibactérien Eau vive Peau sensible Parfumé

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____

Code postal _____ Téléphone () _____ Âge _____

PIN-PON LE FILM

ont le plaisir d'inviter 600 personnes à la première mondiale de

RELIÉ PAR GYSLAINE CÔTÉ AVEC YVES SOUTIÈRE • THOMAS GRATON PHILIPPE LAMBERT

Le samedi 11 décembre à 11h au cinéma Impérial

• Le concours débute le 12 novembre 99 pour se terminer le 25 novembre 99.

• Les fac-similés ne sont pas acceptés.

• Les tickets de participation relatifs à ce concours sont disponibles chez Films Lions Gate.

• La valeur des prix offerts est d'environ 4000 \$.

Faites parvenir le coupon-réponse à: Concours «Pin-Pon», le Film - aux Lions Gate Films, case postale 817, succursale H, Montréal, Québec, H3G 2M8

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____ Tél: _____

DES GAGNANTS tous les jours!

La folie du lundi

- Laissez-passer pour le pont remis à tous les Canadiens
- Jeton de 5 \$ aux membres du Players Club
- Machine à argent comptant
- Match du Monday Night Football

Tournois du mardi

- Tournoi de machine à sous 1000 \$ - 11h à 2h30
- Tournoi de blackjack 16h - 20h30, ronde finale à 21h

Lot progressif le mercredi

- Tirage de 5000 \$ à 21h chaque semaine, du 3 novembre au 29 décembre

Les amitiés du jeudi

- Devenez membre du Players Club et obtenez un cadeau gratuit - comprenant un jeton de 5 \$
- Machine à argent comptant, toutes les heures paires de midi à 22h

Matches de la NFL le dimanche

- Six matches différents.
- Prix toutes les demi-heures.
- Bière et hot-dog 2\$, de midi à 20h

Le plein du vendredi

- Tirage de cinq pleins d'essence toutes les heures, de midi à 20h

1-877-99CASINO
www.mohawkcasino.com
Route 37, Hogansburg, NY
(10 minutes à l'est de Mosseno/ à 15 km de Cornwall)

Facile d'accès, à seulement une heure d'Ottowa par la Route 417 est jusqu'à la Route 138 sud / De Montréal par la Route 20 / 401 ouest.

Les petites annonces

Suite de la page D21

400 Services personnels

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

BELLE brune sexy de 21 ans attendue sur appel 722-4201.

BELLE dominatrice sexy. Fiche. 514-943-7213

CARESSA CARESSA jolie grasselette reçoit (514) 351-3658

CHARMANTES dames de classe, reçoivent et se déplacent au centre-ville. Discretion assurée. VISA. Inf. (514) 935-4206

DOMINATRICE, Diva pour tous fantasmes. 595-4940

EURASIEEN 27 ans, pour mecs. Détente, desirs. 527-2237

EXQUISITE LIZ reçoit lun, au ven. 8h à 18h, 237-0710.

FEE de rêve, Julie, 21 ans, sexy, 10h-22h 514-239-8077.

FEMME de classe pour hommes sélectifs. 450-973-8825

FEMME d'expérience reçoit en privé. (450) 462-3536

FRISON, douce, aimable et reçoit à Laval. 450-978-0002

HAWAÏENNE le reçoit, 25 ans, 40 ans et +. 514-289-1941

INTIME SECRET ENR. 24h-252-5160 - 7 jours

IZA, mature, sexy, énorme poitrine, reçoit. 593-0371

JEUNE femme très jolie, très sexy, reçoit. A.C. 259-7786

JEUNE fille très sexy, sensuelle le reçoit. 356-0983.

JOLIE grasselette douce et chaud, gros buste. 514-335-3580

LESLIE, prête à toutes tes fantasmes. 514-529-9685

LINDA 24h (514) 947-3367 Cartes, chèques. 861-7332

LYNDA 33 ans, bien proportionnée, reçoit 40+. 552-5503

MARCO 19 ans, 5'8 1/2, beau visage XXX 598-5354

MARTINE, Joëlle, Chânel, 9 h à 1 h. (514) 890-6674

MASSEGE complet 50\$, beau buste. 511, 150 lb. 858-2456

MASSAGE corps à corps, massage. George, 289-9434

MASSEUR pour fantasmes I Aussi couples. 450-468-7528

NAOMIE, 22 ans, 5'2, 100lb, adorable, 9-17h, 917-8406

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

NATHALIE, transsexuelle le reçoit. (514) 525-3646

PAMELA, Belle, Haliennne, 27 ans, reçoit. 514-729-9384.

PETITE Italienne charmante reçoit en privé. 848-0391.

SERVICES Variétés, jolies filles minces et grassettes se déplacent. Engagements 450-625-5417

SUBLIME transsexuelle jeune, douce et jolie. 523-4643

VOLUPTUEUSES aux ronds reins généreuses vous attendent. (450) 442-9746.

WOW! Etudiante, forte poitrine, reçoit MitLaval. 884-8835

445 STUDIOS DE MASSAGE

ASIATIQUE jeune, jolie, privé, satisfaction garantie. 572-7127

AU Massage Samia Enr., spa, jeune beauté, 7 jours. 725-4305

BELLE blonde de 20 ans le reçoit. (450) 978-1964.

BRILLANCE, femme pour illuminer ta journée. 570-4991

CINDIE, massage privé, féminine, gate-toi. (514) 527-3670.

CLOE, suédoise blonde, 20, 7 pass, air, 35 000 km, équipé, 14 000\$. Soir 450-449-1069

CLUB-STRIP 296 Harwood, Dorion. (450) 424-9207

DAPHNÉE, étudiante, excellent massage relaxant. Privé, centre-ville. 931-0052

EXCELLENT massage en privé. Jolie femme. 334-6044

FUGACE 2148-C Lapinière, Brossard. 450-443-0847

JEUNE, douce, jolie, bon massage. 514 572-4289.

LOUISE douce/sensuelle, reçoit, privé. 450-973-6522

MASSAGE de velours par belle de classe, dès 13h, 927-1106

MASSAGE Thalandaise exotique et somptueux. 844-2099

SEXY, sensuelles et jolies masseuses. (514) 257-0060

SPECIALMENT pour vous Karine de Québec. 374-8585

VENUS, jeune beauté, donne/ reçoit massage 9-22h 728-8417

500 Transport et véhicules automobiles

501 MACHINERIES DIVERSES, VEHICULES LOURDS

PEPINE Cat. 426, 1990, 4 x 4, 47000\$. 450-687-9011

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

AEROSTAR XLT 95 AWD 4x4 allongé 7 pl., a/c, A1, 8 pneus, 10 900\$. 514-642-4052

BLAZER LT 95, 60 000km, aut., 4 portes, équipé, cuir, a/c, vitres, etc. Echange acceptée. Robert, Châteauguay Toyota 450-692-1200. Mtl: 514-875-1933

BLAZER LT 99, V6 aut., étain, cuir, équipé 12 500km, cession de bail 20658\$. 514 939-6553

BLAZER Tahoe 91, 4x4, man, 6 cyl., 4.3 l, charcoal, 133 000 km, A-1, 6900\$. 450-962-4332

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

BROSSARD NISSAN LA PLACE DU 4x4

PATHFINDER SE 94, tout équipé, 72 000 km.

PATHFINDER 96 Chilkoot, automatique

PATHFINDER 98 Chilkoot, manuelle, balance de garantie

TOYOTA 4Runner LTD 97, 54 000 km, balance de garantie

Tel: 445-9811 cell: 951-9612

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

CHEVROLET 1500 97, 4x4, 5.7 l, boîte longue King Cab, Auto Prestige 514-943-2117

CHEVROLET Astro AWD 98, 4 x 4, 19 000 km, 8 pass, tout équipé, état neu. 24 000 \$. 819-983-2815

CHEVROLET Venture LS, 4 ptes, 99, 16 000 km, équipé, employé GM. 514-453-2171

CHEVROLET Venture LS 98, équipée, 45 000 km, condition A-1. 450-446-1514

GMC Vandura 2500, 89, V8, aut., 160 000 km, 3900 \$. 450-435-6944; 514-221-7550

GRAND CARAVAN '99 tout équipé, bas km, 19 700 \$. 514-862-1856 ctr

GRAND Cherokee Laredo 97, 55000 km, gar., 22 495\$ ou loc. 335\$/mois. JAB 944-0444.

GRAND CHEROKEE LTD 96, V8, noir, très beaux, 23 500 \$. 514-389-9160

GRAND VOYAGER SE 95, tout équipée, 108 000 km, taxes incl. 10 600\$. 450-898-7220

HONDA CRV 97, aut., 4x4, tout équipée, gar, prof., ans ou, 160 000 km, 514-943-0112

HONDA CRV EX 98, aut., come neu. 19 000km, CD, mags, etc. S.N.L. 450-522-9922

HONDA Odyssey 95, 7 pass., équipé, alarme, roues, 14500\$, J.A.B. 944-0444.

INFINITI QX4, 98, 85 000 km, tout équipé, cuir, CD, tout ouvrant, alarme, garantes, aubaine 33 000\$. 514-820-0587

ISUZU LS Rodeo, 95, tout équipé, exc. condition, 72 000 km, gar. 20 500\$. 450-663-4997

ISUZU Rodeo 98, (2) 450-672-2200 SATURN BROSSARD

ISUZU Space Cab LS 89, tout équipé, a/c, 253 000 km, A-1, 9 roues, 2250\$. 450-473-9597

JEEP Cherokee 1998, 4 ptes, aut., 18 000 km, mags, 3500 \$. 514-865-6222

JEEP Cherokee 87, 4x4, 168 000 km, a/c, 2.5 l, 70 000 km, mags, 3500 \$. 450-691-6183 après 16 h

Jeep Cherokee Classic 99 équipé, 23 995 \$

Cartier Chrysler 514-335-0500

JEEP Cherokee Country 94, 72 000 km, tout équipée, exc. condition, 394-2126, 488-3314

JEEP Cherokee LTD 97, V8, 39500 km., gris, 26 800\$. Loc. Lutex. Jacques (514) 336-3000

JEEP 98 Grand Cherokee LD V8, gris foncé, tout équipé, seulement 18 000 km. Continental Auto 733-3955

JEEP 98 Grand Cherokee LD V8, vert foncé, tout équipé, seulement 18 000 km. Continental Auto 733-3955

JEEP Grand Cherokee, LD, 95, 130 000 km, V6, un proprio, 6400\$. 643-1956

JEEP Grand Cherokee Laredo 98, 4 x 4, 27 000 km, tout équipé, 26 500\$ Achat/Locall. Location Polissen, 450-472-2222

JEEP Grand Cherokee LD 97, V8, cuir, tout, (514) 327-9000

JEEP Grand Cherokee Laredo 97, La Place, (514) 327-9000

Pie IX Dodge 2000

JEEP Grand Cherokee LTD 96, V-8, tout, 399 \$ / mois 0 \$ comptant, 765-1417

JEEP Grand Cherokee Laredo 98, V8, cuir, tout, 327-9000

JEEP Grand Cherokee LD 95, 90 000 km, impeccable, 18 900 \$. 514 943-1012

500 Transport et véhicules automobiles

501 MACHINERIES DIVERSES, VEHICULES LOURDS

PEPINE Cat. 426, 1990, 4 x 4, 47000\$. 450-687-9011

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

AEROSTAR XLT 95 AWD 4x4 allongé 7 pl., a/c, A1, 8 pneus, 10 900\$. 514-642-4052

BLAZER LT 95, 60 000km, aut., 4 portes, équipé, cuir, a/c, vitres, etc. Echange acceptée. Robert, Châteauguay Toyota 450-692-1200. Mtl: 514-875-1933

BLAZER LT 99, V6 aut., étain, cuir, équipé 12 500km, cession de bail 20658\$. 514 939-6553

BLAZER Tahoe 91, 4x4, man, 6 cyl., 4.3 l, charcoal, 133 000 km, A-1, 6900\$. 450-962-4332

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

BROSSARD NISSAN LA PLACE DU 4x4

PATHFINDER SE 94, tout équipé, 72 000 km.

PATHFINDER 96 Chilkoot, automatique

PATHFINDER 98 Chilkoot, manuelle, balance de garantie

TOYOTA 4Runner LTD 97, 54 000 km, balance de garantie

Tel: 445-9811 cell: 951-9612

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

CHEVROLET 1500 97, 4x4, 5.7 l, boîte longue King Cab, Auto Prestige 514-943-2117

CHEVROLET Astro AWD 98, 4 x 4, 19 000 km, 8 pass, tout équipé, état neu. 24 000 \$. 819-983-2815

CHEVROLET Venture LS, 4 ptes, 99, 16 000 km, équipé, employé GM. 514-453-2171

CHEVROLET Venture LS 98, équipée, 45 000 km, condition A-1. 450-446-1514

GMC Vandura 2500, 89, V8, aut., 160 000 km, 3900 \$. 450-435-6944; 514-221-7550

GRAND CARAVAN '99 tout équipé, bas km, 19 700 \$. 514-862-1856 ctr

GRAND Cherokee Laredo 97, 55000 km, gar., 22 495\$ ou loc. 335\$/mois. JAB 944-0444.

GRAND CHEROKEE LTD 96, V8, noir, très beaux, 23 500 \$. 514-389-9160

GRAND VOYAGER SE 95, tout équipée, 108 000 km, taxes incl. 10 600\$. 450-898-7220

HONDA CRV 97, aut., 4x4, tout équipée, gar, prof., ans ou, 160 000 km, 514-943-0112

HONDA CRV EX 98, aut., come neu. 19 000km, CD, mags, etc. S.N.L. 450-522-9922

HONDA Odyssey 95, 7 pass., équipé, alarme, roues, 14500\$, J.A.B. 944-0444.

INFINITI QX4, 98, 85 000 km, tout équipé, cuir, CD, tout ouvrant, alarme, garantes, aubaine 33 000\$. 514-820-0587

ISUZU LS Rodeo, 95, tout équipé, exc. condition, 72 000 km, gar. 20 500\$. 450-663-4997

ISUZU Rodeo 98, (2) 450-672-2200 SATURN BROSSARD

ISUZU Space Cab LS 89, tout équipé, a/c, 253 000 km, A-1, 9 roues, 2250\$. 450-473-9597

JEEP Cherokee 1998, 4 ptes, aut., 18 000 km, mags, 3500 \$. 514-865-6222

JEEP Cherokee 87, 4x4, 168 000 km, a/c, 2.5 l, 70 000 km, mags, 3500 \$. 450-691-6183 après 16 h

Jeep Cherokee Classic 99 équipé, 23 995 \$

Cartier Chrysler 514-335-0500

JEEP Cherokee Country 94, 72 000 km, tout équipée, exc. condition, 394-2126, 488-3314

JEEP Cherokee LTD 97, V8, 39500 km., gris, 26 800\$. Loc. Lutex. Jacques (514) 336-3000

JEEP 98 Grand Cherokee LD V8, gris foncé, tout équipé, seulement 18 000 km. Continental Auto 733-3955

JEEP 98 Grand Cherokee LD V8, vert foncé, tout équipé, seulement 18 000 km. Continental Auto 733-3955

JEEP Grand Cherokee, LD, 95, 130 000 km, V6, un proprio, 6400\$. 643-1956

JEEP Grand Cherokee Laredo 98, 4 x 4, 27 000 km, tout équipé, 26 500\$ Achat/Locall. Location Polissen, 450-472-2222

JEEP Grand Cherokee LD 97, V8, cuir, tout, (514) 327-9000

JEEP Grand Cherokee Laredo 97, La Place, (514) 327-9000

Pie IX Dodge 2000

JEEP Grand Cherokee LTD 96, V-8, tout, 399 \$ / mois 0 \$ comptant, 765-1417

JEEP Grand Cherokee Laredo 98, V8, cuir, tout, 327-9000

JEEP Grand Cherokee LD 95, 90 000 km, impeccable, 18 900 \$. 514 943-1012

500 Transport et véhicules automobiles

501 MACHINERIES DIVERSES, VEHICULES LOURDS

PEPINE Cat. 426, 1990, 4 x 4, 47000\$. 450-687-9011

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

AEROSTAR XLT 95 AWD 4x4 allongé 7 pl., a/c, A1, 8 pneus, 10 900\$. 514-642-4052

BLAZER LT 95, 60 000km, aut., 4 portes, équipé, cuir, a/c, vitres, etc. Echange acceptée. Robert, Châteauguay Toyota 450-692-1200. Mtl: 514-875-1933

BLAZER LT 99, V6 aut., étain, cuir, équipé 12 500km, cession de bail 20658\$. 514 939-6553

BLAZER Tahoe 91, 4x4, man, 6 cyl., 4.3 l, charcoal, 133 000 km, A-1, 6900\$. 450-962-4332

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

BROSSARD NISSAN LA PLACE DU 4x4

PATHFINDER SE 94, tout équipé, 72 000 km.

PATHFINDER 96 Chilkoot, automatique

PATHFINDER 98 Chilkoot, manuelle, balance de garantie

TOYOTA 4Runner LTD 97, 54 000 km, balance de garantie

Tel: 445-9811 cell: 951-9612

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

CHEVROLET 1500 97, 4x4, 5.7 l, boîte longue King Cab, Auto Prestige 514-943-2117

CHEVROLET Astro AWD 98, 4 x 4, 19 000 km, 8 pass, tout équipé, état neu. 24 000 \$. 819-983-2815

CHEVROLET Venture LS, 4 ptes, 99, 16 000 km, équipé, employé GM. 514-453-2171

CHEVROLET Venture LS 98, équipée, 45 000 km, condition A-1. 450-446-1514

GMC Vandura 2500, 89, V8, aut., 160 000 km, 3900 \$. 450-435-6944; 514-221-7550

GRAND CARAVAN '99 tout équipé, bas km, 19 700 \$. 514-862-1856 ctr

GRAND Cherokee Laredo 97, 55000 km, gar., 22 495\$ ou loc. 335\$/mois. JAB 944-0444.

GRAND CHEROKEE LTD 96, V8, noir, très beaux, 23 500 \$. 514-389-9160

GRAND VOYAGER SE 95, tout équipée, 108 000 km, taxes incl. 10 600\$. 450-898-7220

HONDA CRV 97, aut., 4x4, tout équipée, gar, prof., ans ou, 160 000 km, 514-943-0112

HONDA CRV EX 98, aut., come neu. 19 000km, CD, mags, etc. S.N.L. 450-522-9922

HONDA Odyssey 95, 7 pass., équipé, alarme, roues, 14500\$, J.A.B. 944-0444.

INFINITI QX4, 98, 85 000 km, tout équipé, cuir, CD, tout ouvrant, alarme, garantes, aubaine 33 000\$. 514-820-0587

ISUZU LS Rodeo, 95, tout équipé, exc. condition, 72 000 km, gar. 20 500\$. 450-663-4997

ISUZU Rodeo 98, (2) 450-672-2200 SATURN BROSSARD

ISUZU Space Cab LS 89, tout équipé, a/c, 253 000 km, A-1, 9 roues, 2250\$. 450-473-9597

JEEP Cherokee 1998, 4 ptes, aut., 18 000 km, mags, 3500 \$. 514-865-6222

JEEP Cherokee 87, 4x4, 168 000 km, a/c, 2.5 l, 70 000 km, mags, 3500 \$. 450-691-6183 après 16 h

Jeep Cherokee Classic 99 équipé, 23 995 \$

Cartier Chrysler 514-335-0500

JEEP Cherokee Country 94, 72 000 km, tout équipée, exc. condition, 394-2126, 488-3314

JEEP Cherokee LTD 97, V8, 39500 km., gris, 26 800\$. Loc. Lutex. Jacques (514) 336-3000

JEEP 98 Grand Cherokee LD V8, gris foncé, tout équipé, seulement 18 000 km. Continental Auto 733-3955

JEEP 98 Grand Cherokee LD V8, vert foncé, tout équipé, seulement 18 000 km. Continental Auto 733-3955

JEEP Grand Cherokee, LD, 95, 130 000 km, V6, un proprio, 6400\$. 643-1956

JEEP Grand Cherokee Laredo 98, 4 x 4, 27 000 km, tout équipé, 26 500\$ Achat/Locall. Location Polissen, 450-472-2222

JEEP Grand Cherokee LD 97, V8, cuir, tout, (514) 327-9000

JEEP Grand Cherokee Laredo 97, La Place, (514) 327-9000

Pie IX Dodge 2000

JEEP Grand Cherokee LTD 96, V-8, tout, 399 \$ / mois 0 \$ comptant, 765-1417

JEEP Grand Cherokee Laredo 98, V8, cuir, tout, 327-9000

JEEP Grand Cherokee LD 95, 90 000 km, impeccable, 18 900 \$. 514 943-1012

500 Transport et véhicules automobiles

501 MACHINERIES DIVERSES, VEHICULES LOURDS

PEPINE Cat. 426, 1990, 4 x 4, 47000\$. 450-687-9011

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

AEROSTAR XLT 95 AWD 4x4 allongé 7 pl., a/c, A1, 8 pneus, 10 900\$. 514-642-4052

BLAZER LT 95, 60 000km, aut., 4 portes, équipé, cuir, a/c, vitres, etc. Echange acceptée. Robert, Châteauguay Toyota 450-692-1200. Mtl: 514-875-1933

BLAZER LT 99, V6 aut., étain, cuir, équipé 12 500km, cession de bail 20658\$. 514 939-6553

BLAZER Tahoe 91, 4x4, man, 6 cyl., 4.3 l, charcoal, 133 000 km, A-1, 6900\$. 450-962-4332

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

BROSSARD NISSAN LA PLACE DU 4x4

PATHFINDER SE 94, tout équipé, 72 000 km.

PATHFINDER 96 Chilkoot, automatique

PATHFINDER 98 Chilkoot, manuelle, balance de garantie

TOYOTA 4Runner LTD 97, 54 000 km, balance de garantie

Tel: 445-9811 cell: 951-9612

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

CHEVROLET 1500 97, 4x4, 5.7 l, boîte longue King Cab, Auto Prestige 514-943-2117

CHEVROLET Astro AWD 98, 4 x 4, 19 000 km, 8 pass, tout équipé, état neu. 24 000 \$. 819-983-2815

CHEVROLET Venture LS, 4 ptes, 99, 16 000 km, équipé, employé GM. 514-453-2171

CHEVROLET Venture LS 98, équipée, 45 000 km, condition A-1. 450-446-1514

GMC Vandura 2500, 89, V8, aut., 160 000 km, 3900 \$. 450-435-6944; 514-221-7550

GRAND CARAVAN '99 tout équipé, bas km, 19 700 \$. 514-862-1856 ctr

GRAND Cherokee Laredo 97, 55000 km, gar., 22 495\$ ou loc. 335\$/mois. JAB 944-0444.

GRAND CHEROKEE LTD 96, V8, noir, très beaux, 23 500 \$. 514-389-9160

GRAND VOYAGER SE 95, tout équipée, 108 000 km, taxes incl. 10 600\$. 450-898-7220

HONDA CRV 97, aut., 4x4, tout équipée, gar, prof., ans ou, 160 000 km, 514-943-0112

HONDA CRV EX 98, aut., come neu. 19 000km, CD, mags, etc. S.N.L. 450-522-9922

HONDA Odyssey 95, 7 pass., équipé, alarme, roues, 14500\$, J.A.B. 944-0444.

INFINITI QX4, 98, 85 000 km, tout équipé, cuir, CD, tout ouvrant, alarme, garantes, aubaine 33 000\$. 514-820-0587

ISUZU LS Rodeo, 95, tout équipé, exc. condition, 72 000 km, gar. 20 500\$. 450-663-4997

ISUZU Rodeo 98, (2) 450-672-2200 SATURN BROSSARD

ISUZU Space Cab LS 89, tout équipé, a/c, 253 000 km, A-1, 9 roues, 2250\$. 450-473-9597

JEEP Cherokee 1998, 4 ptes, aut., 18 000 km, mags, 3500 \$. 514-865-6222

JEEP Cherokee 87, 4x4, 168 000 km, a/c, 2.5 l, 70 000 km, mags, 3500 \$. 450-691-6183 après 16 h

Jeep Cherokee Classic 99 équipé, 23 995 \$

Cartier Chrysler 514-335-0500

JEEP Cherokee Country 94, 72 000 km, tout équipée, exc. condition, 394-2126, 488-3314

JEEP Cherokee LTD 97, V8, 39500 km., gris, 26 800\$. Loc. Lutex. Jacques (514) 336-3000

JEEP 98 Grand Cherokee LD V8, gris foncé, tout équipé, seulement 18 000 km. Continental Auto 733-3955

JEEP 98 Grand Cherokee LD V8, vert foncé, tout équipé, seulement 18 000 km. Continental Auto 733-3955

JEEP Grand Cherokee, LD, 95, 130 000 km, V6, un proprio, 6400\$. 643-1956

JEEP Grand Cherokee Laredo 98, 4 x 4, 27 000 km, tout équipé, 26 500\$ Achat/Locall. Location Polissen, 450-472-2222

JEEP Grand Cherokee LD 97, V8, cuir, tout, (514) 327-9000

JEEP Grand Cherokee Laredo 97, La Place, (514) 327-9000

Pie IX Dodge 2000

JEEP Grand Cherokee LTD 96, V-8, tout, 399 \$ / mois 0 \$ comptant, 765-1417

JEEP Grand Cherokee Laredo 98, V8, cuir, tout, 327-9000

JEEP Grand Cherokee LD 95, 90 000 km, impeccable, 18 900 \$. 514 943-1012

500 Transport et véhicules automobiles

501 MACHINERIES DIVERSES, VEHICULES LOURDS

PEPINE Cat. 426, 1990, 4 x 4, 47000\$. 450-687-9011

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

AEROSTAR XLT 95 AWD 4x4 allongé 7 pl., a/c, A1, 8 pneus, 10 900\$. 514-642-4052

BLAZER LT 95, 60 000km, aut., 4 portes, équipé, cuir, a/c, vitres, etc. Echange acceptée. Robert, Châteauguay Toyota 450-692-1200. Mtl: 514-875-1933

BLAZER LT 99, V6 aut., étain, cuir, équipé 12 500km, cession de bail 20658\$. 514 939-6553

BLAZER Tahoe 91, 4x4, man, 6 cyl., 4.3 l, charcoal, 133 000 km, A-1, 6900\$. 450-962-4332

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

BROSSARD NISSAN LA PLACE DU 4x4

PATHFINDER SE 94, tout équipé, 72 000 km.

PATHFINDER 96 Chilkoot, automatique

PATHFINDER 98 Chilkoot, manuelle, balance de garantie

TOYOTA 4Runner LTD 97, 54 000 km, balance de garantie

Tel: 445-9811 cell: 951-9612

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

CHEVROLET 1500 97, 4x4, 5.7 l, boîte longue King Cab, Auto Prestige 514-943-2117

CHEVROLET Astro AWD 98, 4 x 4, 19 000 km, 8 pass, tout équipé, état neu. 24 000 \$. 819-983-2815

CHEVROLET Venture LS, 4 ptes, 99, 16 000 km, équipé, employé GM. 514-453-2171

CHEVROLET Venture LS 98, équipée, 45 000 km, condition A-1. 450-446-1514

GMC Vandura 2500, 89, V8, aut., 160 000 km, 3900 \$. 450-435-6944; 514-221-7550

GRAND CARAVAN '99 tout équipé, bas km, 19 700 \$. 514-862-1856 ctr

GRAND Cherokee Laredo 97, 55000 km, gar., 22 495\$ ou loc. 335\$/mois. JAB 944-0444.

GRAND CHEROKEE LTD 96, V8, noir, très beaux, 23 500 \$. 514-389-9160

GRAND VOYAGER SE 95, tout équipée, 108 000 km, taxes incl. 10 600\$. 450-898-7220

HONDA CRV 97, aut., 4x4, tout équipée, gar, prof., ans ou, 160 000 km, 514-943-0112

HONDA CRV EX 98, aut., come neu. 19 000km, CD, mags, etc. S.N.L. 450-522-9922

HONDA Odyssey 95, 7 pass., équipé, alarme, roues, 14500\$, J.A.B. 944-0444.

INFINITI QX4, 98, 85 000 km, tout équipé, cuir, CD, tout ouvrant, alarme, garantes, aubaine 33 000\$. 514-820-0587

ISUZU LS Rodeo, 95, tout équipé, exc. condition, 72 000 km, gar. 20 500\$. 450-663-4997

ISUZU Rodeo 98, (2) 450-672-2200 SATURN BROSSARD

ISUZU Space Cab LS 89, tout équipé, a/c, 253 000 km, A-1, 9 roues, 2250\$. 450-473-9597

JEEP Cherokee 1998, 4 ptes, aut., 18 000 km, mags, 3500 \$. 514-865-6222

JEEP Cherokee 8

500 AUTOMOBILES

Transport et véhicules automobiles www.lapresse.ca/annonces Pour annoncer: (514) 285-7111

Voici notre adresse Internet pour trouver VÉHICULES À VENDRE (rubriques 511 à 555)

BMW USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

BMW Cabec USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

BMW Cabec USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

BMW Cabec USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

BMW Cabec USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

BMW Cabec USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

BMW Cabec USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

BMW Cabec USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

BMW Cabec USAGÉES 95 318CA, cabriolet, roug/n...

BMW ST-MARTIN AUTO ***SÉRIE 3*** 99, 318is, bleu 16 000 km...

FORD ESCORT LX 93 man., 117 000 km, 3895 \$...

JETTA 95, turbo diesel, toit, 5 vit., 4 pneus neufs, 2087...

MERCEDES E320 97, 4 ptes, 32 000 km, cuir, sièges chauffants...

SAAB 1999 Urgent - Spécial Modèle 9-5, aut., moteur turbo...

TOYOTA Corolla 97 Aut., air, 12 395 \$ Cartier Chrysler 514-335-0500

VOLVO 740, 90, fam. aut. turbo, 158 000 km, mécanique A-1...

Autre secousse dans le nord-ouest de la Turquie Associated Press DUZCE, Turquie

Missing files that are needed to complete this page: 1800321-1433 ARTHITEA

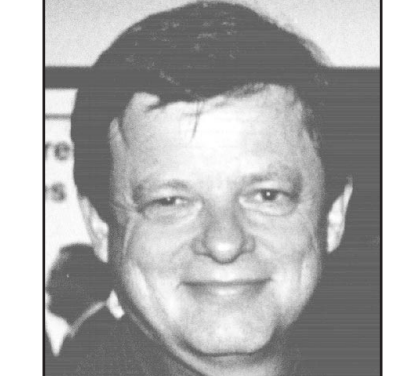
900

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

- BEAUDOIN, Claude**
BLACKBURN, Thérèse
 Brossard
CHOQUET, Benoit
 Montréal
DULUDE, Guy
 Verchères
DURAES (Lagacé), Denise
 Montréal
GAGNON-THIBAUDEAU, Marthe
 Montréal
GRIMAUX (Pruvost), Marcelle
HANE, Antonio C.P.
HARVEY (née Hollett), Françoise
 Montréal
HÉTU-MALONEY, Marie-Paule
 Saint-Bruno
KINMOND, Simone Madeleine
 Montréal
LACOURSE, Fernand
 Montréal
LAFERRIÈRE, Jean-Paul
 Montréal
LALUMIÈRE, Aline, r.b.p.
LAROCQUE, Muguette
 Montréal
LÉPINE, Arthur
 Ste-Marthe
LEWIS, Simone
 Ste-Dorothée
MARSOLAIS, Lucette
 Montréal
MORAIS (Chevrier), Gisèle
 St-Lambert
NEPVEU, Rolland
 Montréal
PICARD LAURIN, Florence
 Montréal
SANTERRE (Ouellet), Anita
 Verdun
SASSEVILLE, Annette
 St-Jean-sur-Richelieu
SIMON, David Zvi
 Montréal
TURMINE, Daniel
 Mont-St-Hilaire

DÉCÈS



BEAUDOIN, Claude
 Notre cher Claude est décédé subitement le 15 mars 1999, à l'âge de 47 ans. Il laisse dans le deuil sa conjointe Johanne Magnan, ses enfants Mélanie, Jean-Michel, Mathieu, Olivier et Evelyne. Ses parents Maurice et Emilienne Beaudoin, ses sœurs Jocelyne (Jean Desautels), Michelle (André Vachon), Céline (Jim Darling), Josée (Mario Lévesque), ses beaux-parents Yves et Liliane Magnan, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, de nombreux neveux et nièces, amis et collègues de travail. Sa bonté et son amour vont laisser un grand vide. Son souvenir sera notre réconfort. Claude sera exposé au

Complexe Urgel Bourgrie Ltée 625, Principale, Ste-Dorothée
 le mercredi 17 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Jeudi 18 novembre à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 novembre à 14 h en l'église Ste-Dorothée. Des dons au Fonds de dotation du département de Médecine familiale, Université de Montréal (Fonds de développement, C.P. 6128, Succ. Centre-ville, H3C 3J7) seraient appréciés.

BLACKBURN-O'HALLORAN, Thérèse 1942 - 1999

Le 14 novembre 1999, à l'hôpital Royal-Victoria, suite à un long et courageux combat contre le cancer, est décédée Thérèse Blackburn, épouse de John O'Halloran. Domiciliée à Brossard, elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille Kim et son gendre Marc, son frère Gilles, sa belle-mère Wanda, ses beaux-frères et belles-sœurs (Sally et John, Wanda et Jim, Sondra et John, Pamela et Willie ainsi que Johnny), ses oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines, ami(e)s dévoué(e)s et collègues de travail. Infirmière de profession, elle oeuvra pendant 30 ans à l'hôpital St-Luc de Montréal et lorsqu'elle termina sa carrière en 1997, elle était infirmière chef à la salle d'accouchement. Elle sera exposée à

La Maison Darche 7679, boul. Taschereau, Brossard

Heures de visite: le mercredi 17 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, le lendemain, jour des funérailles, à compter de 9 h. Le service des religieux sera célébré le jeudi 18 novembre à 11 h en l'église Notre-Dame du Sacré-Coeur, 5811 avenue Auteuil à Brossard. Pour ceux et celles qui le désirent, compenser l'envoi de fleurs par des dons à l'Institut des Cédres contre le cancer (687, avenue des Pins Ouest, Suite E3.15, Montréal, Québec, H3A 1A1, tél.: 514-843-1606, fax: 514-843-1660)

CHOQUET, Benoit

À Montréal, le 16 novembre 1999, à l'âge de 85 ans, est décédé Benoit Choquet, époux de feu Madeleine Blanchard. Il laisse dans le deuil ses enfants Louise csc et Hélène; ses deux petits-fils Alexandre et Philippe, son frère Philippe ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgrie 745, Crémazie Est

Les funérailles auront lieu le vendredi 19 novembre 1999 à 10 h en l'église St-Isaac Jogues, 1335, rue Chabanel Est et de là au cimetière de Varennes. Au lieu de fleurs, vous pouvez faire un don en sa mémoire au Fonds de recherches de l'Institut de Cardiologie de Montréal. Heures des visites: mercredi de 19 à 22 h et jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

DULUDE, Guy 1923 - 1999

À la Maison Victor-Gadbois, le 12 novembre 1999, à l'âge de 76 ans, est décédé Guy Dulude, époux de Denise Gagné, fils de feu Joseph Dulude et feu Rosa Charron, demeurant à Verchères. Outre son épouse, il laisse dans le deuil: ses enfants Monique, Marielle, Marcel (Chantal Trudel), Denis (Hélène Desmarais), ses petits-enfants (Annie, Vincent, Claudie, Virginie, David, Marie-Christine, Ève), ses frères et sœurs (Gaston, Yvette, Irène, Arthur, Mariette, Georges, Denise, Claude), ses beaux-frères et belles-sœurs et plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire Riopel inc. 4, rue St-André, Verchères (boul. Marie-Victorin, rue St-Alexandre, rue St-André)

Les funérailles auront lieu en présence des cendres le samedi 20 novembre à 14 h en l'église St-François-Xavier, Verchères. Jours et heures des visites: le samedi 20 novembre à compter de 12 h 30. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à La Maison Victor-Gadbois. Formulaire disponible à la résidence funéraire et à l'église. Direction: Résidence funéraire Riopel inc. Maurice Riopel, Verchères

DURAES (Lagacé), Denise
 À Montréal, le 15 novembre 1999, est décédée Denise Lagacé, épouse de José Duraes. Elle laisse dans le deuil ses enfants Linda (Denis) et Julie (Arthur) ainsi que sa petite-fille Delinnea, ses frères et sœurs Jean-Marc, Maurice, Rolande, Michel, Lisette, Ghislaine et Gilles, sa belle-soeur Monique et plusieurs neveux et nièces. La famille remercie sincèrement les employés de l'unité de soins palliatifs de l'hôpital Royal Victoria.

Une messe sera célébrée à l'église St-Louis de France, 1576, Route de l'église, Ste-Foy, le vendredi 19 novembre à 14 h. S'il vous plaît, compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 5151, boul. L'Assomption, Montréal, Québec, H1T 4A9.

Direction funéraire: Kane & Fetterly



GAGNON-THIBAUDEAU, Marthe Romancière

À l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, le 13 novembre 1999, à l'âge de 70 ans, est décédée Marthe Gagnon Thibaudeau, épouse de Jean et mère de Marthe-Céline. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs: Momi (Pierre Cloutier), Guy, Lucyle, Noëlle, Maurice, Céline, Paulette, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux lecteurs. La famille recevra les condoléances au:

Complexe funéraire Urgel Bourgrie 3955, Côte-de-Liesse, Montréal

Les funérailles auront lieu le mercredi 17 novembre à 14 h en l'église St-Sixte, 185 de l'Église, angle Marcel-Laurin. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi à compter de 13 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix, seraient appréciés.



GRIMAUX (née Pruvost), Marcelle 1908 - 1999

Le 12 novembre 1999, à l'âge de 91 ans et 2 mois, est décédée Dame Marcelle Grimaux, épouse de René Grimaux. Elle laisse dans le deuil son fils Bernard (Alma), ses petits-enfants Serge et Astrid, ses arrière-petits-enfants Gergroire et Marcella, ainsi que plusieurs parents et amis.

Décédée de la 2e Grande Guerre, elle fut un exemple de bravoure et de loyauté. La France l'a honorée, sa famille l'a aimée, ses amis l'ont appréciée mais personne ne va l'oublier.

Un service funéraire aura lieu le samedi 20 novembre 1999 à 19 h 30 au complexe funéraire:

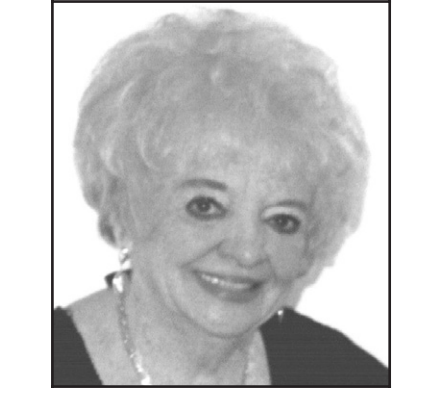
Urgel Bourgrie 3955 ch. Côte-de-Liesse, Ville St-Laurent Téléphone: (514) 735-2025

La famille recevra les condoléances à compter de 18 h.

HANE, Antonio C.P.

Nous annonçons avec une grande tristesse le décès de Antonio C.P. Hane, époux bien-aimé de Susanna, père chéri de Pia, Christina et Béatrice; beau-père de Pascal et Russell et grand-père adoré de Tristan. Il nous a quittés après avoir livré un courageux combat contre le cancer. Une messe commémorative aura lieu en l'église St-François d'Assisi, 844 av. Notre-Dame à Saint-Lambert, le mercredi 24 novembre 1999, à 11 heures.

Nous remercions sincèrement l'équipe médicale de l'hôpital St-Luc, et surtout, les médecins suivants: Dr Ghosn, Dr Rizzi, Dr Mantha, Dr Lafreille. Nous aimerions souligner tout particulièrement les soins attentionnés du Dr Matar qui ont rendu la maladie de Antonio plus tolérable. Nous demandons à nos amis de faire un don à la Fondation du CHUM à l'hôpital St-Luc, 1034 St-Denis, Montréal, Québec H2X 3J2.



HARVEY (née Hollett), Françoise 1925 - 1999

À Montréal, le 12 novembre 1999, à l'âge de 74 ans, est décédée Françoise Hollett, épouse de feu Guy Harvey. Elle laisse dans le deuil son filleul Daniel Noël (Diane Dumais), son neveu Gilles-Louis Noël, ses nièces Marie-Josée Noël, Louise Noël, Sylvie Noël, sa petite-nièce Marie-Eve et son petit-neveu Jonathan-David. La famille recevra les condoléances au:

Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgrie 6700 Beaubien Est, Montréal

La liturgie aura lieu le vendredi 19 novembre 1999 à 12 h 30 en la chapelle du complexe, et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier Santa Cabrini pour les soins prodigués auprès de Mme Françoise Hollett-Harvey. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

PRIÈRES

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde par les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. A.M.L.

HÉTU-MALONEY, Marie-Paule 1940 - 1999

De Saint-Bruno, le 13 novembre 1999, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Marie-Paule Maloney, épouse de M. Roger Héту. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Dany (Line Ethier), Josée (Eric Tremblay) et Steve (Louise Veillette), ses petits-enfants Mathieu, Guillaume, Myriam, Valérie et Louis-Philippe, ses sœurs et frères, sa belle-soeur et ses beaux-frères, ainsi que des parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:

E. Tétreault et Fils, Urgel Bourgrie 1559 Montarville, à Saint-Bruno

Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre à 11 h en l'église Saint-Bruno de Montarville et de là au cimetière Saint-Bruno. Heures des visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi à compter de 9 h 30. Au lieu de fleurs, un don à la Maison Victor-Gadbois, 1000 rue Chabot, St-Mathieu-de-Beloeil, J3G 9Z9, serait apprécié.

KINMOND, Simone Madeleine (née Lancôt)

Est décédée paisiblement à Montréal, le 15 novembre 1999, dans sa 95ième année. Epouse bien-aimée de feu François Erskine Kinmond et fille de feu Atala Bissonnette et Ernest Gonzague Lancôt. Mère et belle-mère chérie de Trevor Kinmond et Jessie Nelles, Stuart Kinmond et Nancy Cooper et sa fille dévouée Michele Anne Kinmond et Bernard Neuschwander; grand-mère de Peter, Mackenzie et Ricardo; sœur de Suzanne Beullac et de feu Noëlle Lancôt Smythe et de feu Neville Bissonnette. Un service commémoratif aura lieu à la chapelle Mont-Royal, 1297 chemin de la Forêt, Outremont, le jeudi 18 novembre, à 11 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société de l'arthrite seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le personnel de Vigi Santé (Dollard des Ormeaux) pour leur compassion et leurs soins.

LACOURSE, Fernand 1931 - 1999

À Montréal, le 13 novembre 1999, à l'âge de 68 ans, est décédé Fernand Lacourse, époux de Muriel Way. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Jean Hardy), Richard (Louise Bolduc) et Sylvie (Robert Bouthillier), ses petits-enfants Frédéric et Karine, Raymond et Emilie, Joëlle et Laurence, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 novembre à 11 h en l'église St-Bernard (8801, Notre-Dame Est, Montréal) et de là au Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances 45 minutes avant la cérémonie à l'entrée de l'église. S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer. Direction:

Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourgrie

LAFERRIÈRE, Jean-Paul

À Montréal, le 15 novembre 1999, à l'âge de 72 ans, est décédé Jean-Paul Laferrrière, époux de Marie-Paule Deschênes. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Josée (Denis Mondion) et Roch (Marie-Claude Laurin); ses petits-enfants Catherine, Véronique, Ariane, Roxane, Vincent et Alice ainsi que son frère Yvon (Denise), sa soeur Yvette (Charles), ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgrie 3955, Côte de Liesse (angle Ste-Croix) St-Laurent

Une liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 19 novembre 1999 à 15 h 30 en la chapelle du Complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montréal seraient appréciés. Heures des visites: jeudi de 19 à 22 h et vendredi de 13 à 15 h 30.

LALUMIÈRE, Aline, r.b.p. (S. Marie de St-Thomas-de-Villeneuve)

Le 15 novembre 1999, à la Maison Provinciale des Soeurs de Notre-Dame-de-Charité du Bon-Pasteur, est décédée, à l'âge de 88 ans, Soeur Aline Lalumière. Elle laisse dans le deuil sa soeur Lorette r.b.p., ses consœurs, des cousins et cousines. Elle sera exposée à la:

Maison Provinciale du Bon-Pasteur 9465 boulevard Gouin Ouest

mercredi le 17 novembre à partir de 13 h. Les funérailles auront lieu jeudi le 18 novembre à 10 h en la chapelle de la Maison Provinciale et de là au cimetière de la paroisse St-Hubert, lieu de la sépulture. On peut lui rendre hommage par des dons aux Oeuvres du Bon-Pasteur. Direction:

J.J. Cardinal

LAROCQUE, Muguette 1925 - 1999

À Montréal, le 13 novembre 1999, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Muguette Larocque. Elle laisse dans le deuil son fils Robert Groulx (Jocelyne Nepveu), sa fille Sylvie Groulx, ainsi que ses quatre petits-enfants: Marie-Claude, Pascale, Annie et Eliane et plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) dès 12 h 30 au:

Complexe funéraire Magnus Poirier inc. 6825, rue Sherbrooke Est, Montréal

Une réunion de prières aura lieu à la chapelle du complexe le 21 novembre 1999 à 13 h.

LÉPINE, Arthur 1906 - 1999

À Ste-Marthe, le 12 novembre 1999, à l'âge de 93 ans, est décédé Arthur Lépine, autrefois de la paroisse St-Stanislas-de-Kostka à Montréal. Il était l'époux de Lucienne Ratelle. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Pierre (Lise Nantel), André (Monique Filion), Nicole (Jean-Guy Roy) et Jean (Micheline Lafontaine); ses petits-enfants, Marie-Josée, Chantal et Stéphane; ses arrière-petites-filles, Stéphanie et Michèle; ses frères, Adrien et Eugène. Il laisse également dans le deuil un beau-frère et plusieurs belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 20 novembre dès 9 h 30 au:

Complexe funéraire Guay inc. 146, rue St-Louis St-Eustache

Les funérailles auront à 11 heures, en l'église Ste-Marthe-sur-le-Lac. Inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à la Fondation Drapeau-Deschambault seraient appréciés.

LEWIS, Simone

À Ste-Dorothée, le 15 novembre 1999, à l'âge de 88 ans, est décédée mademoiselle Simone Lewis. Elle laisse dans le deuil sa soeur Pauline, ses neveux et ses nièces ainsi que sa belle-soeur Jeannine. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgrie 3955, Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix) Ville St-Laurent

Une liturgie de la Parole aura lieu le jeudi 18 novembre 1999 à 16 heures en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi de 14 à 16 h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. F.H.

MARSOLAIS, Lucette 1938 - 1999

À Montréal, le 11 novembre 1999, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Lucette Marsolaïs. Elle était la fille de Hervé Marsolaïs et de Marie-Blanche Roy aujourd'hui décédés. Elle laisse dans le deuil son frère Gustave (Yvette Dupuis), ses sœurs: Agnès (André Flamand) et Louise (Serge Lépine), son neveu Michel (Annie Taché) et sa nièce Mylène Flamand et deux petits-neveux: Alex et Tomi et sa petite-nièce Elodie, autres parents et amis. Les funérailles auront lieu en présence des cendres le samedi 20 novembre à 11 h, en l'église St-Fabien, 6455, de Renty (angle Langelier), Montréal. La famille y recevra les condoléances dès 10 h 30. Des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés. Direction:

Alfred Dallaire inc.

MORAIS (Chevrier), Gisèle

À l'hôpital Charles-Lemoyne, le lundi 15 novembre 1999, à l'âge de 87 ans, est décédée Gisèle (Chevrier) Morais. Elle était la mère bien-aimée de Francine et Louise, la grand-mère adorée de Dominique, la soeur chérie de Claude Chevrier ainsi que la tante de Claudette et Michelle. Exposée au salon

Collins, Clarke, MacGillivray, White 307, Riverside Drive (Argyle), St-Lambert

le vendredi 19 novembre de 19 à 21 h. Le service aura lieu à la chapelle du salon funéraire le samedi 20 novembre à 11 h.

NEPVEU, Rolland 1921 - 1999

À Montréal, le 15 novembre 1999, à l'âge de 78 ans, est décédé Roland Nepveu, fils de feu Maximin Nepveu et de feu Albertine Vermette. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs, Alice, Cécile (Marcel), Jean-Paul (Réjeanne), Léo (Edmonde), Laurette, Lionel (Yolande), André (Claire) et Jacques (Marguerite) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La dépouille mortelle sera exposée au

Salon funéraire Alfred Dallaire inc. 1120, Jean-Talon Est, à Montréal

jeudi et vendredi, 18 et 19 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Gregoire-le-Grand, samedi à 11 h, et de là au cimetière St-Scholastique de Mirabel. Des dons à l'Association du diabète seraient appréciés.



PICARD, Florence Laurin

À l'hôpital Notre-Dame de la Merci, le 14 novembre 1999, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Florence Picard, née Laurin, épouse de feu Aimé Picard, tous deux ayant habité Cartierville et l'Annonciation. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude, président de Equation Plus, relations publiques, Thérèse (Pierre Lapointe) et Raymond (Christiane Lemire), avocat associé au cabinet Mc Master Gervais; ses petits-enfants: Sylvie Lapointe (Stéphane Beaulieu), Chantal Lapointe (François Bossanyi), Pierre et Lapointe (Maryse Carrière), France Lapointe (Yves Buisières), Mélanie Picard et Ariane Picard, ses arrière-petits-enfants Caroline, Marie-Françoise, Marc-André, Guillaume, Vanessa et Catherine; sa soeur Alice Laurin et ses belles-sœurs, Germaine Laurin, Jacqueline Picard et Lola Picard ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire

Urgel Bourgrie 816, boul. Ste-Croix, Ville Saint-Laurent face à l'église Saint-Laurent

où la famille accueillera parents et amis le mardi et le mercredi, 16 et 17 novembre 1999, de 13 h à 22 h.

Le convoi funèbre partira du salon Urgel Bourgrie, jeudi à 9 h 30, pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-anges de Cartierville, située sur le boul. Gouin Ouest, tout près de l'hôpital du Sacré-Coeur où les funérailles seront célébrées à 10 h par le père dominicain Benoît Lacroix, o.p., et de là au cimetière du Sault-au-Récollet, sur le boul. Henri-Bourassa Est, à proximité de la rue Papineau.

SANTERRE (Ouellet), Anita

À la Résidence Yvon Brunet, le 13 novembre 1999, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Anita Ouellet, épouse de feu M. Ernest Santerre. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Eric Ziegler), Réal (Diane Laporé), ses petits-enfants: Alexandre, Amélie et Benoit, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances le vendredi 19 novembre, à 10 h à la résidence funéraire:

Laurent Thériault inc. 512, de l'Église, Verdun

Un service en présence des cendres suivra à 11 h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (4949, avenue Verdun, Verdun), suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Christ-Roy de Châteauguay, à 14 h. Au lieu de fleurs, un don à la Résidence Yvon Brunet, 6250, Newman, Montréal, Québec, H4E 4K4 ou à l'Association canadienne de la sclérose en plaques, serait apprécié.

SASSEVILLE-BOUCHER, Annette 1911 - 1999

À St-Jean-sur-Richelieu, le 15 novembre 1999, à l'âge de 88 ans, est décédée Annette Boucher, épouse de feu Charles Sasseville. Elle laisse dans le deuil son fils Hubert (Huguette Dépelteau), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi qu'autres parents et amis. Les funérailles en présence des cendres seront célébrées le vendredi 19 novembre à 11 h, en la cathédrale de St-Jean-sur-Richelieu et de là au cimetière de l'endroit. La famille recevra les condoléances à l'église de 10 à 11 h.

Direction funéraire La Maison Darche

SIMON, David Zvi

Professeur retraité de la Faculté de Pharmacie de l'Université de Montréal, est décédé paisiblement le lundi 15 novembre 1999. Il était l'époux bien-aimé de Florence Gold, père, beau-père et grand-père chéri. Le service aura lieu au salon

Paperman & fils 3888, Jean-Talon Ouest, Montréal

le jeudi 18 novembre à 11 h. Inhumation à la section Farband Labor Zionist Congregation, cimetière Kehal Israel, D.D.O. Shiva à sa résidence. Au lieu de fleurs, des dons à NA/AMAT, 484-0252, ou à l'unité des soins palliatifs de l'hôpital juif de Montréal, aux soins de la Fondation J.G.H., 340-8251.

TURMINE, Daniel

Paisiblement à sa résidence, le 15 novembre 1999, à l'âge de 67 ans, est décédé Daniel Turmine. Ingénieur retraité de la Compagnie Sidbec-Dosco. Il laisse dans le deuil son épouse, Michèle Mazères, ses enfants: Yan (Guylaine Tremblay), Marion et Guillaume, grand-père de Antoine, Marie-Soliel et Romain. Il sera exposé mercredi le 17 novembre 1999 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au salon funéraire

Maurice Demers inc. 234 ch. des Patriotes Nord Mont Saint-Hilaire

Un garçon de 15 ans battu à mort par d'autres jeunes

Agence France-Presse TORONTO

Un garçon de 15 ans a été tué dimanche soir dans un parc de Toronto par des jeunes qui lui avaient demandé des cigarettes et de l'argent, a-t-on appris hier auprès de la police de Toronto.

Dimitri Baranovski, né en Ukraine et ayant vécu en Israël jusqu'à il y a deux ans, discutait avec quelques amis vers 21 h dans un parc quand un groupe de jeunes avec des passe-montagnes ou des foulards sur le visage s'est approché pour demander des cigarettes, a indiqué un porte-parole de la police, Jim Muscat.

Selon les témoins, les agresseurs étaient au nombre de six à dix. Les jeunes se sont emparé du paquet qui leur était tendu, puis d'un sac où ils n'ont pas trouvé d'argent. Comme Dimitri, selon certains témoins, demandait des explications, ils l'ont frappé à mort.

D'après les suppositions de la police, les agresseurs pourraient être âgés d'à peu près 20 ans. « Nous espérons pouvoir les identifier », a indiqué M. Muscat, qui a précisé qu'un appel à témoins avait été lancé.

Ce meurtre est intervenu dans une partie de la ville où vivent de nombreux immigrants russes. Cependant, selon la police, ce ne serait pas une affaire de gangs mais seulement le hasard d'un groupe s'en prenant à des plus jeunes, sans qu'il y ait eu aucune provocation.

L'air se raréfie pour le tabac en Europe

Agence France-Presse BRUXELLES

La Commission européenne a adopté hier un projet de directive très sévère contre le tabac « qui tue », selon les mots du commissaire européen David Byrne, chargé de la santé et de la protection des consommateurs, a annoncé un porte-parole européen.

La Commission, dont le projet doit encore être approuvé par les Quinze et le Parlement européen, abaisse à 10

Quelques publications pour amateurs de théâtre

SONIA SARFATI

La chose se présente dans un sac de plastique. À l'intérieur, un peu de terre et 31 enveloppes. C'est le troisième numéro de *L'Organe*, cet « objet journalistique à géométrie variable et à contenu théâtral » qui, en cette fin de siècle et de millénaire, s'est donné « l'allure d'une découverte archéologique ».

À l'invitation de Martine Beaulne, d'Yvan Bienvenue et de Stéphane Crête, des acteurs, dramaturges, metteurs en scène, scénographes, etc. ont été invités à écrire une lettre à qui ils voulaient, de la manière dont ils le voulaient, en autant qu'il y soit question de théâtre.

Le résultat — 31 lettres donc, chacune portant la date d'une journée de décembre — est éclectique au possible. Gabriel Sabourin écrit à son chien et François Archambault, au directeur de théâtre pour qui il travaille une « pièce en forme d'orange » dont le metteur en scène est (malheureusement) le pépin. Janine Sutto signe à l'attention de son amie Édith un doux portrait des productions théâtrales qu'elle a aimées et de ses espoirs — envers le Théâtre d'Aujourd'hui. Larry Tremblay s'inquiète auprès de Treplev du fait que « le théâtre qui ne tient pas, à tout prix, à faire rire est suspect ». Zoomba écrit à ses fils. Marie-Ève Gagnon, à elle-même. Claude Goyette, au scénographe nouveau. Et Alain Roy signe une missive belle et touchante... à une salle de répétition.

Le tout s'ouvre — ce n'est pas un hasard, *L'Organe* ayant des liens non cachés avec le Nouveau Théâtre Expérimental — par une lettre cynique et (volontairement) condescendante d'Alexis Martin : à un jeune ac-

teur, il conseille de se méfier des entreprises autogérées, de préférer la lecture de *L'Art du cocktail* à celle des textes dramaturgiques, etc. Quant au point final, il revient à Jean-Pierre Ronfard qui, par l'intermédiaire d'une critique bien sentie du *Lautrec* de Roger Planchon, parle du rapport entre le cinéma et la télévision. Pertinent. Intelligent.

Ah oui, en terminant, notons la prestation épistolaire de Stéphane Crête : datée du 29 décembre, cette lettre à un directeur de conscience parle d'un comédien de talent (bien sûr) sous-estimé qui, pour tenter de s'infiltrer dans le milieu, s'est abonné aux *Cahiers de théâtre JEU*. Le chanceux, il vient donc de recevoir son premier numéro, le 92 !

Outre les critiques des productions récentes — entre autres, des articles présentant deux points de vue sur *Le Roi se meurt* de Ionesco mis en scène par René Daniel Dubois (Louise Vigeant est pour et Michel Vais, contre) —, un dossier intitulé *Sens et sacré*. Le *Padre* selon Gratien Gélinas, la question de Dieu selon Jean-François Casabonne, la foi sereine et belle de Françoise Faucher, la chasse à l'Esprit d'Yves Sioui-Durand ou encore, l'oeuvre de Wajdi Mouawad.

Au sujet de ces deux derniers, notons que la revue française *Théâtre Magazine*, dirigé par Achmy Halley (qui a collaboré à *La Presse* lors de son séjour au Québec), leur consacre un certain espace. En entrevue, le premier explique que « les Amérindiens sont les Grecs de l'Amérique ». Quant au second, sa pièce *Littoral* présentée au festival d'Avignon fait l'objet d'une critique plutôt mitigée.

OSM / Decker: une présence

CLAUDE GINGRAS

De part et d'autre de la rampe, tous jusqu'à présent ont été heureux du geste très noble qu'après une irrationnelle opposition de quelques années Charles Dutoit a finalement posé en invitant à l'Orchestre Symphonique de Montréal l'un de ses plus importants prédécesseurs au poste qu'il occupe aujourd'hui, Franz-Paul Decker.

Heureux, ces musiciens et ces auditeurs l'étaient encore hier soir, et avec raison. L'accueil que le chef septuagénaire mais très alerte reçut à son entrée était éloquent et touchant. L'ovation qui suivit le concert, et que l'invité s'empressa de partager avec tous les musiciens, l'était tout autant. Et, surtout, l'expérience musicale que Decker nous fit vivre entre ces deux instants était absolument passionnante.

On peut ne pas aimer tout ce qui était programmé là. Peu importe. Decker avait établi un de ces grands programmes germaniques qui sont parfaitement dans ses cordes et qu'il défend comme un spécialiste inspiré. Dirigeant tout de mémoire — sauf le concerto, comme c'est la coutume —, Decker a montré un contrôle absolu, au plan spirituel comme technique, sur un orchestre visiblement en parfaite communion de pensée avec lui.

Du geste des deux bras étendus calmement au-dessus de la masse des violons montait, immatériel, le grand thème du Prélude de *Lohengrin* sur lequel il allait ensuite greffer, d'un geste toujours discret mais efficace, les bois et les cuivres. Ici, première illustration d'un contrôle qui allait rester le même jusqu'à la toute fin. Nouvelle confirmation aussi d'une qualité plus grande encore de Decker : sa force comme interprète et, pour tout dire, sa présence.

Il avait aussi choisi les trois Préludes de *Palestrina*, opéra de Hans Pfitzner inspiré par la vie du grand polyphoniste. Comme dans *Lohengrin*, il souligna le calme et l'intériorité des premier et troisième, établissant entre les deux un très fort contraste dans le tumultueux deuxième. On y retrouvait l'atmos-

phère créée par Pfitzner lui-même dans son légendaire enregistrement de 1931. Dutoit avait dirigé le triptyque en 1988. C'était beau, mais j'avais alors exprimé le souhait d'entendre un jour ces pages par Decker. C'est chose faite.

Decker marque par ce programme un double 50e anniversaire : celui de la mort de Pfitzner et celui de la mort de Richard Strauss. Et, de son cher Richard Strauss, il nous donne pour finir *Tod und Verklärung*. Mort et transfiguration, dit le titre. Les différents éclairages qu'il obtient de l'orchestre rendent parfaitement l'idée. Les cuivres ne sont pas parfaits mais ils ont toute la puissance voulue et le suspense est mené de main de maître.

Le soliste annoncé ne vient pas. Il est remplacé par un autre, Michel Dalberto. L'attente n'est pas absolue entre clavier et baguette et le très long K. 482 (33 minutes ici) peut être émouvant mais ne l'est pas. Quand même, le résultat reste beau. L'orchestre réduit met en relief les bois et le pianiste joue comme un élève très appliqué. Il ornemente ici et là, prudemment, et joue les cadences de son collègue Nikita Magaloff.

Note pour ceux qui ne vont pas à l'opéra : les deux passerelles qui décorent l'avant-scène servent aux représentations de *La Bohème*.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Chef invité : Franz-Paul Decker. Soliste : Michel Dalberto, pianiste. Mardi soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts ; reprise jeudi, 20 h. Dans le cadre des « Grands Concerts ». Radiodiffusion en direct du concert de jeudi à Radio-Canada.

Programme : Prélude au 1er acte de l'opéra « Lohengrin » (1850) - Wagner
Concerto pour piano et orchestre no 22, en mi bémol majeur, K. 482 (1785) - Mozart
Préludes aux 1er, 2e et 3e actes de l'opéra « Palestrina » (1912-17) - Pfitzner
« Tod und Verklärung », poème symphonique, op. 24 (1887-90) - Strauss

Jacques Chirac plaide pour la « diversité culturelle »

Agence France-Presse
PARIS

Le président français Jacques Chirac a lancé hier un appel aux artistes à soutenir la position de la France en faveur du respect de la « diversité culturelle » aux prochaines négociations commerciales de Seattle.

« Ensemble dans la diversité de vos talents, de vos expressions, de vos origines, vous incarnez notre culture. Rassemblés,

vous êtes une force incontournable. C'est cette force qui légitime et qui porte le combat de la France », a-t-il dit devant plus de 150 personnalités du monde de la culture qu'il recevait à l'Élysée.

Le président français a réaffirmé, à l'opposé des thèses américaines, que « l'oeuvre culturelle (...) n'est pas et ne sera jamais une marchandise comme une autre soumise aux seules lois du marché ».

Plein la vue!
DANS LE CAHIER
Cinéma
TOUS LES SAMEDIS DANS
La Presse

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Centre universitaire de santé McGill
McGill University Health Centre

Le Centre universitaire de santé McGill désire recevoir des énoncés de compétences pour services professionnels de programmation fonctionnelle et de gestion de soins de santé. Une copie du document est disponible sur le site Web du CUSM à www.cusm.mcgill.ca, ou au bureau de planification pour la somme de 25 \$. Veuillez faire parvenir votre énoncé de compétences à l'adresse indiquée ci-dessous, au plus tard le jeudi 9 décembre 1999 à 15 h.

CUSM - Bureau de planification
2155, rue Guy, suite 200
Montréal (Québec)
H3H 2R9
(514) 934-5060

AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

ENCAN PUBLIC
ERRATUM
L'annonce parue dans *La Presse* du 13 nov. en page G9 aurait dû se lire comme suit:

3142957 CANADA INC. en faillite (CLUB VIDEO) seront vendus item par item et / ou en bloc
Le mardi 23 novembre 1999 à 13 h
Au: 4600, boul. Samson, Chomedey, Laval

FOURNIER
ENCANTEURS
ÉVALUATEURS
2390 M^{me} Masson, Laval, Qc H7E 4P2
Sans frais: 1-888-666-1251 Fax: (450) 666-0562
www.auction-sales.net info@auction-sales.net

Ville de Saint-Léonard
APPEL D'OFFRES
La ville de Saint-Léonard requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants :
• Fourniture d'un véhicule utilitaire de type 4 X 4 #0106
Les soumissions seront reçues jusqu'au **vendredi 3 décembre 1999, à 11 h**, au 8400, Lacordaire, Saint-Léonard (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite. La ville mentionnée ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions. Pour toute information concernant cet appel d'offres, incluant documents et conditions de soumission, **appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h**, en spécifiant le numéro du dossier.
1-800-256-7774
Un service de l'U.M.O.

VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX
APPEL D'OFFRES
1999-22 Contrat pour la fourniture et livraison d'un camion neuf (6 roues) de masse totale de 6 800 kg équipé d'une benne basculante et d'un crochet de remorquage
Des soumissions dans des enveloppes scellées et identifiées par numéro et titre d'appel d'offres adressées au Bureau du Greffier, 12001, boul. de Sababery, Dollard-des-Ormeaux (Québec) H9B 2A7, seront reçues jusqu'à 11 h, le **mercredi 1^{er} décembre 1999**, pour être ouvertes publiquement après l'heure indiquée. Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par le Service de l'approvisionnement. On obtiendra ces formulaires en s'adressant au 12001 boul. Sababery, Chambre B-141, Dollard-des-Ormeaux (Québec) et ce sans aucun frais. La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assumera aucune obligation envers les ou les soumissionnaires.
Service de l'approvisionnement
Lynda Laferrière, Chef de Service

DANS L'AFFAIRE DE LA LIQUIDATION DE LA CONFÉDÉRATION, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE (ci-après «La Confédération»)

Le 7 octobre 1999, la Cour supérieure de l'Ontario (la «Cour») rendait une décision définissant une procédure (la «procédure de réclamation») par laquelle les personnes ayant une réclamation à l'encontre de La Confédération peuvent la présenter au liquidateur de La Confédération. En vertu de la procédure de réclamation, le liquidateur nommé par la Cour, KPMG inc. (le «liquidateur») expédiera par la poste à toute personne qui s'inscrit auprès du liquidateur conformément à cet avis, une trousse comprenant un formulaire d'affirmation de créance et une lettre de directives expliquant comment remplir et présenter l'affirmation de créance. Les affirmations de créance dûment complétées doivent être reçues conformément à ces directives au plus tard le 20 décembre 1999. Si vous ne déposez pas une affirmation de créance dûment complétée au plus tard le 20 décembre 1999, le liquidateur pourra répartir l'actif de La Confédération ou toute partie de celui-ci entre les personnes y ayant droit, sans égard à votre réclamation.

Si vous êtes un employé de La Confédération, le conjoint ou une personne à charge d'une telle personne (les «retraités de La Confédération») qui avait droit à des prestations médicales, soins dentaires ou assurance-vie en date du 12 août 1994 tel que fourni par La Confédération aux retraités de La Confédération (prestations aux retraités), la Cour a nommé Mme Susan Rowland comme conseiller représentant pour vous aider à affirmer votre créance à l'égard des prestations aux retraités, si vous le désirez. Elle communiquera avec vous ou vous pouvez l'appeler au 1 (888) 353-6661.

Si vous croyez avoir une réclamation et désirez obtenir un formulaire d'affirmation de créance et une lettre de directives, vous devez vous inscrire auprès du liquidateur en : i) téléphonant et en laissant un message précisant vos nom et prénom, votre adresse postale et votre numéro de téléphone ; ou ii) en faisant parvenir une lettre donnant vos nom et prénom, votre adresse postale, votre numéro de téléphone et stipulant que vous désirez recevoir un formulaire d'affirmation de créance, à :

KPMG inc.
Liquidateur de La Confédération,
Compagnie d'assurance-vie
4101, Yonge Street, suite 500
Toronto (Ontario) M2P 1N6
Tél. : (416) 228-2512
Fax : (416) 323-2253
Attention : I. George Gutfreund

La demande de documents doit être faite au plus tard le 13 décembre 1999.

Si vous étiez un détenteur d'une police de La Confédération le 12 août 1994 et que vous estimez que la réclamation en vertu de votre police n'a pas été entièrement réglée ou admise, en raison de la prise en charge de votre police par un autre assureur ou en raison des paiements faits, ou sur le point d'être faits, par le liquidateur, vous devez déposer une réclamation. Si vous étiez détenteur d'une police émise par les succursales de La Confédération aux États-Unis, en Angleterre ou à Cuba, vous ne devez pas déposer de réclamation car votre police a été réglée par d'autres procédures.

Par ordre de la Cour Dossier n° 97-BK-000543

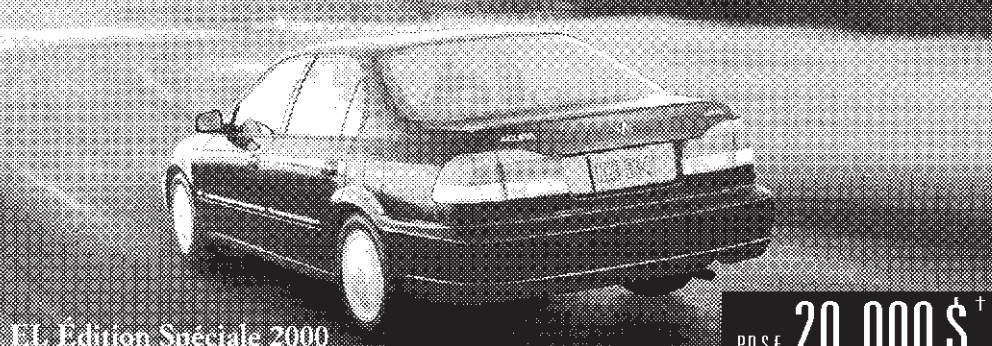
ACURA

EL Édition Spéciale 2000

Location de
298 \$ / mois*
Transport et préparation inclus

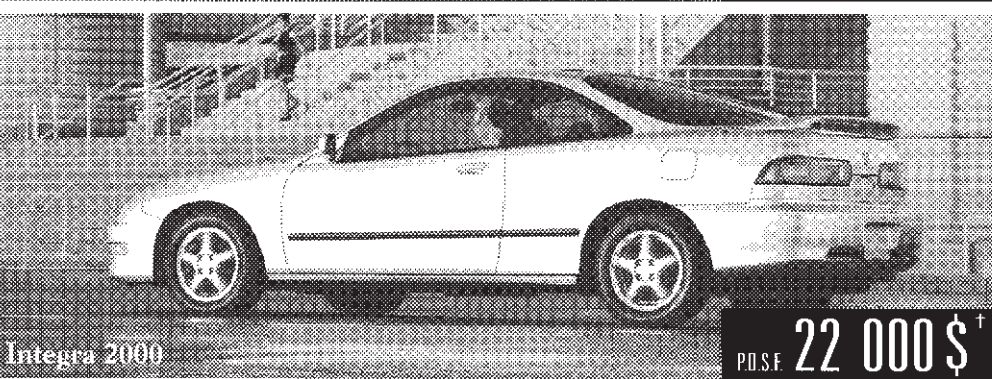
- incluant :
- ✓ Climatiseur
 - ✓ Groupe électrique
 - ✓ Radio AM/FM avec lecteur de CD
 - ✓ Régulateur de vitesse
 - ✓ Puissant moteur VTEC
 - ✓ Système d'entrée sans clé et tellement plus...

Économisez. À vous de décider comment.



EL Édition Spéciale 2000

P.D.S.F. **20 000 \$**



Integra 2000

P.D.S.F. **22 000 \$**

Integra 2000

Location de
298 \$ / mois*
Transport et préparation inclus

- incluant :
- ✓ Climatiseur
 - ✓ Groupe électrique
 - ✓ Radio AM/FM avec lecteur de CD
 - ✓ Antenne électrique
 - ✓ Becquet arrière
 - ✓ Roues en alliage et tellement plus...

Une vision qui inspire un élan de passion. **ACURA**

ACURA les concessionnaires fiables

GALERIES ACURA

7100, boul. Métropolitain Est
Anjou

ACURA DE LAVAL

2500, boul. Chomedey
Laval

ACURA GABRIEL

4648, boul. Saint-Jean
Dollard-des-Ormeaux

LUCIANI ACURA

4040, rue Jean-Talon Ouest
Montréal

ACURA BROSSARD

9100, boul. Taschereau
Brossard

ACURA PLUS

255, boul. de la Seigneurie
Blainville

2801001

2801017